



For your cultural life in Hiroshima

## **Maneki-neko 招き猫**

Ornamental *maneki-neko* (beckoning cats) have been popular since the middle of the Edo period (1603–1868) as good-luck talismans. Made of clay, porcelain, papier-mâché, wood, or plastic, they are believed to bring good business to shops and restaurants. They are also often displayed as a sign of welcome in the genkan entrance of houses.

The cat is sitting, but its tail is usually not visible. One of its paws is lifted close to its ear. It is beckoning in Japanese style – with the palm facing outward rather than the palm-inward style of Western beckoning. There are two basic types: cats with the right-paw raised are believed to bring good luck in business finance; those with the left-paw raised are for welcoming customers or guests. The length of the paw varies – the longer it is, the greater the reach of fortune. There are a few with both paws raised, but many people steer clear of them saying that it's not wise to be too greedy.

Many *maneki-neko* are based on a tortoiseshell cat appearance and are painted white with red ears and collars, a color connected with the good health of children. (Abstracted from 『ニッポン風物詩』, p63, IBCパブリッシング).

Although there are different stories about the origin of *maneki-neko*, Gotoku-ji Temple and Imado Shrine located in Tokyo are well-known as the birthplace of *maneki-neko*. Imado Shrine, at which two big *maneki-nekos* welcome visitors, is said to bring visitors a marriage partner. The shrine has long been popular among girls who dream of getting happily married.

**April 2015**

# April 2015

- ✿ **"Community Connections"**
- ✿ **City Office Notices**
- ✿ **Movie Theaters**
- ✿ **Bilingual TV Programs**
- ✿ **Concerts & Plays**
- ✿ **Museums**
- ✿ **SPORTS**
  - hiroshima toyo carp schedule 2015
  - sanfrecce hiroshima FC game schedule 2015
- ✿ **Events**
  - seasonal events information
  - municipal facilities
- ✿ **Lounge & Library**
  - library news
  - trio-phone service  
(multilingual interpretation using the telephone)
  - assisting international cooperation
  - garbage disposal

**Hiroshima Peace Culture Foundation  
International Exchange Lounge**

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452



## Your Local Kouminkan

By **KARLEE KEYSER** April 2015

How many times have you moved in your life? Digging up roots to plant them elsewhere involves a lot of work, but since coming to Hiroshima last summer, I'm happy to say that I haven't regretted it one bit! As someone who has always lived in suburbs in the U.S. and outside of large cities in Japan, Hiroshima often amazes me with its wealth of social events that streamline the process of making new friends. Sometimes, I'm left feeling like an *inaka-mono* (田舎者, country bumpkin), wondering if I really belong in such a dense area. Luckily, I'm always reminded of Hiroshima residents' easy friendliness during some event or another, and remember that it's *us* who shape the community, rather than our physical surroundings.

This is the first of a new column in which I would like to introduce some ways that I've made connections with people, both Japanese and expatriates, in Hiroshima City. I hope that many will have already participated in local events and utilized the community-building resources I plan to mention, but I would be just as happy if people are inspired to do so after reading this column. Maybe you can be the next person to welcome someone new to the community! ☺

To get started, the community resource I have used most are *kouminkan* (公民館, community centers), which can be found all over Hiroshima City. My first experience with a *kouminkan* was as a cooking instructor; as part of my work duties I led a class on how to bake homemade apple dumplings. My aim was to facilitate cross-cultural understanding by demonstrating the diversity of American cooking (far from the super-sweet desserts sold in grocery stores, this home-cooked seasonal treat seems to please everyone's taste buds, regardless of age!). During this event, I was happy to hear from the *kouminkan* staff about other community center activities I could join as a participant, like an "eco-cooking" (economical cooking) class.



After leading and participating in a couple *kouminkan* cooking classes, I looked up community centers near my workplace to see what they had to offer. I certainly wasn't disappointed—opportunities included a Tai Chi group, guest music lecturers, family- and child-based gatherings, a Thai food club, a free study space, and more! With over 70 *kouminkan* in Hiroshima City, why not see what great activities are going on near you?

# City Office Notice

-----  
Translated by the Hiroshima Peace Culture Foundation  
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division  
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452  
Homepage: [http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index\\_english.cgi](http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index_english.cgi)  
E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)  
International Exchange Lounge Tel: (082)247-9715

April 1, 2015

## Get Real-Time Information on Bus Locations-- Introducing the New Bus Location System, "Kuru Ken"!

バスロケーションシステム「くるけん」を導入しました(P2)

On March 21, the Hiroshima Public Transit Navigation System, "Kuru Ken" (<http://www.kuruken.jp/>) was implemented. This is a bus location system which provides real-time information about bus locations in the city center on electronic displays installed at bus stops, as well as on smartphones.

### Know your bus' arrival time with a single glance!

A system in which buses are equipped with GPS tracking devices that allow you to see where they are and roughly when they'll arrive at a stop has been introduced to bus lines in the city center. Aside from high-volume bus stops that have electronic displays, you can also gain real-time bus location information by reading either the NFC tag (a no-contact IC chip) or QR code that is placed at bus stops. Once you read the NFC tag or the QR code with your smartphone, you'll be able to view the location system website, "BUSit", and search for your desired information. In this way, you can also check estimated bus arrival times via your smartphone whether at home or at work.

Service areas for the "Kuru Ken" system differ between bus companies. For more information, please inquire at the Hiroshima Bus Association.

**INQUIRIES:** *Hiroshima ken Bus Kyokai* (Hiroshima Bus Association) Tel. 261-3238 Fax. 261-1743  
*Toshi Kotsu Taisaku Tanto* (Transit Strategies Head Office, City Hall)  
Tel. 504-2610 Fax. 504-2426

## Hiroshima Peace Camp Volunteer

ヒロシマ・ピース・キャンプ サポートボランティア募集(P5)

From Tue., August 4 to Fri., August 7, a camping site will be temporarily created at Hiroshima City University for visitors coming to Hiroshima to attend the Peace Memorial Ceremony and peace events. The City Hall is seeking volunteer staff to help organize exchange events for these visitors.

**WHO:** 18 years old or older, excluding senior high school students

**ACTIVITY PERIOD:** From Wed., May 13 to Fri., August 7

**PLACE:** *Machizukuri Shimin Koryu Plaza* (Fukuro-machi, Naka-ku)

**TO APPLY:** Contact *Shimin Katsudo Suishin Ka* (Citizens Activities Promotion Division)

Volunteer staff applications will be accepted via the City's official website.

**INQUIRIES:** *Shimin Katsudo Suishin Ka* Tel. 504-2677 Fax. 504-2066

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015



## Temporary Closures

臨時休館(P6)

**Aki-ku Sports Center** CLOSED: Wed., April 1 – Fri., April 3

**Yoshijima Indoor Swimming Pool** CLOSED: Wed., April 1 – Sun., April 5

**Higashi-ku Sports Center** CLOSED: Mon., April 6 – Thu., April 9

**Nishi-ku Sports Center** CLOSED: Mon., April 6 – Thu., April 9

**Asaminami-ku Sports Center** CLOSED: Mon., April 6 – Thu., April 9

**Dejima Indoor Swimming Pool** CLOSED: Mon., April 13 – Fri., April 17

**Asakita-ku Sports Center** CLOSED: Tue., April 14 – Fri., April 17

**Saeki-ku Sports Center** CLOSED: Tue., April 14 – Fri., April 17

**INQUIRIES:** *Sports Kyokai* (Sports Association) Tel. 243-0578 Fax. 249-3641

## Job Openings

求人情報(P5)

*\*Japanese speaking ability is required.*

*\*For foreign residents, there may be conditions, such as visa status, which need to be fulfilled in order to apply.*

*\*Application forms are available at the City Hall lobby, ward offices, branch offices and can be downloaded through the city's official website.*

☆Please direct inquiries regarding job contents, qualifications, and salary to the contact for each job listing.

Job	Position Openings	Exam	Application Deadline	Contact Information
Welfare Service Staff (Part-time)	A few	1 <sup>st</sup> Stage = Sat., Apr.25 2 <sup>nd</sup> Stage = Tue., May.12	Wed., Apr.22	<i>Shakai Fukuji Kyougikai</i> (Social Welfare Council)  Tel. 243-0051 Fax. 243-0032
Counselor (Part-time)	5			
Volunteer Coordinator (Part-time)	1			
Pharmacist (Full-time)	A few	Sun., May 10	Fri., Apr.24	City Hospital Organization Tel. 569-7816 Fax. 569-7826
Clinical Technologist (Full-time)	A few			
Speech Therapist (Full-time)	A few			
Medical Services Advisor (Full-time)	A few			
Fire Fighters' Music Band Member (Part-time)	1	Wed., May 20	Thu., Apr.30	<i>Shoubo Kyoku</i> (Fire Services Bureau) Tel. 546-3411 Fax. 247-1645
Clerical staff (Part-time)	1	1 <sup>st</sup> Stage = Sun., May 24 2 <sup>nd</sup> Stage = Tue., Jun. 16	Tue., Apr.14	Silver Jinzai Center Tel. 223-1156 Fax. 223-8528
Instructor	30	1 <sup>st</sup> Stage = Sat., Apr.18 Schedule for the 2 <sup>nd</sup> stage exam is undecided	Fri., Apr.10	<i>Houkago Taisaku Ka</i> (After-School Care Division) Tel.242-2014 Fax. 242-2018

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

# Movie Theaters

APRIL 2015

Here is a general list of movies being shown in theaters around Hiroshima. Due to unpredictable changes in scheduling, listings are subject to change without notice. Foreign films are usually in their original language with Japanese subtitles. When not specified, the admission is **¥1,800** for adults. Theaters offer various kinds of admission discount services, so please inquire at each theater for more information.



## SALON CINEMA

[Hiroshima Toei Plaza Bldg. 8F, 16-10 Hatchobori, Naka-ku / Tel: 082-962-7772 / URL: <http://www.johakyu.co.jp/>]

Until Apr. 9      **National Gallery** / '14 UK  
 Until Apr. 17      **Chef** / '14 USA  
 Until Apr. 17      **Still Life** / '13 UK, Italy  
 From Apr. 10      **Birdman: Or (The Unexpected Virtue of Ignorance)** / '14 USA  
 From Apr. 18      **The Imitation Game** / '14 UK, USA

## CINE TWIN

[Apex2 BF, 2-22 Hondori, Naka-ku / Tel : 082-241-7711 / URL: <http://www.johakyu.co.jp/>]

Until Apr. 24      **Begin Again** / '13 USA  
 Apr. 4 – 10      **Kahaani** / '12 India  
 Apr. 4 – 17      **Aimer, Boire et Chanter / Life of Riley** / '14 France  
 Apr. 11 – 17      **Het Nieuwe Rijksmuseum / The New Rijksmuseum** / '14 Netherlands  
 From Apr. 18      **The Disappearance of Eleanor Rigby: Him** / '13 USA  
 From Apr. 18      **The Disappearance of Eleanor Rigby: Her** / '13 USA  
 From Apr. 25      **Mommy** / '14 Canada

## HATCHOZA

[Fukuya Department Store Hatchobori 8F, 6-26 Ebisu-cho, Naka-ku / Tel : 082-546-1158 / URL: <http://www.johakyu.co.jp/>]

From Mar. 14      **Into the Woods** / '14 USA  
 From Apr. 11      **Magic in the Moonlight** / '14 USA, UK  
 Apr. 11 – 17      **The Young and Prodigious T. S. Spivet (3D)** / '13 France, Canada  
 From Apr. 25      **归来 / Coming Home** / '14 China  
 From Apr. 25      **Adieu au Langage (3D) / Goodbye to Language (3D)** / '14 France

Apr. 25 – May 1      **Une Femme est une Femme / A Woman is a Woman** / '61 France, Italy

## YOKOGAWA CINEMA

Tel : 231-1001  
 [3-1-12 Yokogawa-cho, Nishi-ku / Tel: 082-231-1001 / URL: <http://yokogawa-cine.jugem.jp/>]

May 1 – 21      **唐山大地震 / Aftershock** / '10 China

## AEON CINEMA HIROSHIMA

[Hiroshima Danbara Shopping Center 6F, 1-3-52 Danbara-minami, Minami-ku / Tel : 082-261-3770 / URL: <http://www.aeoncinema.com/cinema/hiroshima/>]

From Feb. 21      **American Sniper** / '14 USA  
 From Mar. 14      **Into the Woods** / '14 USA  
 From Mar. 20      **Night at the Museum: Secret of the Tomb** / '14 USA  
 From Mar. 28      **Jupiter Ascending** / '15 USA  
 Apr. 4 – 16      **Boyhood** / '14 USA  
 From Apr. 17      **Furious 7** / '15 USA  
 From Apr. 25      **Cinderella** / '15 USA  
 From May 1      **Focus** / '15 USA

## 109 CINEMAS

[Alpark 3F (north bldg.), 4-7-1 Kusatsu-minami, Nishi-ku / Tel: 05700-002-109 / URL: <http://www.109cinemas.net/Hiroshima/>]

From Feb. 21      **American Sniper** / '14 USA  
 From Mar. 13      **The Theory of Everything** / '14 UK  
 From Mar. 14      **Into the Woods** / '14 USA  
 From Mar. 20      **Night at the Museum: Secret of the Tomb** / '14 USA  
 From Mar. 28      **Jupiter Ascending** / '15 USA  
 From Mar. 28      **Tracers** / '15 USA  
 From Apr. 10      **Birdman: Or (The Unexpected Virtue of Ignorance)** / '14 USA  
 From Apr. 17      **Furious 7** / '15 USA  
 From Apr. 25      **Cinderella** / '15 USA



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

**TOHO CINEMAS MIDORII**

[Fuji Grand 3F, 1-5-2 Midorii, Asaminami-ku / Tel : 082-831-8060 / URL: <http://www.tohotheater.jp/theater/019/index.html>]

Adults-¥1,800, University students-¥1,500, Preschoolers (3 years old or older) ~ High school students-¥1,000,

From Feb. 21 **American Sniper** / '14 USA  
 From Mar. 14 **Into the Woods** / '14 USA  
 From Mar. 20 **Night at the Museum: Secret of the Tomb** / '14 USA  
 From Apr. 17 **Furious 7** / '15 USA  
 From Apr. 24 **Sea Fog** / '14 Korea  
 From Apr. 25 **Cinderella** / '15 USA

**HIROSHIMA WALD 11**

[AEON Mall Hiroshima Fuchu 4F, 2-1-1 Osu, Fuchu-cho, Aki-gun / Tel : 082-561-0600 / URL: <http://wald11.com/index.html>]

From Feb. 21 **American Sniper** / '14 USA  
 From Mar. 13 **The Theory of Everything** / '14 UK  
 From Mar. 14 **Into the Woods** / '14 USA  
 From Mar. 20 **Night at the Museum: Secret of the Tomb** / '14 USA  
 From Mar. 28 **Jupiter Ascending** / '15 USA  
 From Apr. 17 **Furious 7** / '15 USA  
 From Apr. 25 **Cinderella** / '15 USA

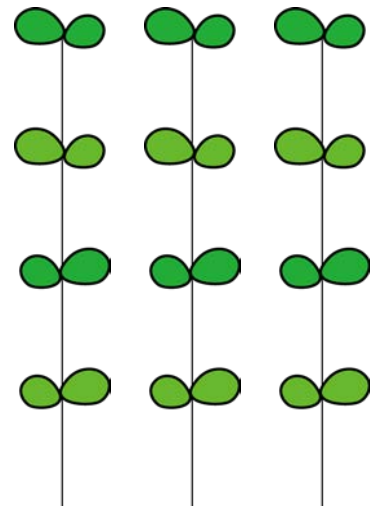
**Movie Showings at 10am in the Morning**

Apr. 4 – 17 **Billy Elliot** / '00 UK  
 Apr. 18 – May 1 **Melody** / '71 UK  
 May 2 – 8 **Roman Holiday** / '53 USA  
 May 9 – 15 **Nuovo Cinema Paradiso** / '89 France, Italy  
 May 16 – 29 **I Girasoli** / '70 Italy  
 May 30 – Jun. 12 **Les Parapluies de Cherbourg** / '64 France, West Germany

**T-JOY HIGASHI HIROSHIMA**

[Fuji Grand Higashi Hiroshima 3F, 4405 Misonou, Saijo-cho, Higashi Hiroshima-shi / Tel : 082-493-6779 / URL: <http://www.t-joy.net/site/hiroshima/index/html>]

From Feb. 21 **American Sniper** / '14 USA  
 From Mar. 14 **Into the Woods** / '14 USA  
 From Mar. 28 **Jupiter Ascending** / '15 USA  
 From Apr. 17 **Furious 7** / '15 USA  
 From Apr. 25 **Cinderella** / '15 USA



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

# Bilingual TV Programs



## April 2015

- |                |                  |
|----------------|------------------|
| #1: NHK Sogo   | #4: Hiroshima TV |
| #2: NHK E Tele | #5: Home TV      |
| #3: RCC        | #8: TSS          |

◆ Some changes may occur because of special programming.

### NEWS

#### Monday - Sunday

NHK News 7 / 7:00pm-7:30pm (#1)

#### Monday - Friday

News Watch 9 / 9:00pm-10:00pm (#1)

### REGULAR PROGRAMS

#### Monday

Japanese Lesson / 1:10am-1:27am (#2)

◆ Except the 6<sup>th</sup>

#### Friday

Hakunetsu Kyoshitsu / 11:00pm-11:55pm (#2)

#### Saturday

Dramatic Earth (Documentary Program) /

7:00pm- 7:45pm (#2)

◆ Rerun: Mon., midnight-12:45am

### DRAMAS

#### Monday

小資女孩向前衝 (Taiwanese drama) / the 6<sup>th</sup> – 1:30am-2:25am, the 13<sup>th</sup> – 1:50am-2:45am, the 27<sup>th</sup> – 1:25am- 2:20m (#4) ◆ Except the 20<sup>th</sup>

#### Wednesday

Sam & Cat / 7:25pm-7:50pm (#2)

#### Saturday

iCarly / 6:25pm-6:50pm (#2)

#### Sunday

Downton Abbey, Season 3 / 11:00pm-11:55pm (#1) ◆ Except the 12<sup>th</sup> & the 26<sup>th</sup>

### ANIMATION

#### Tuesday

Sushi Town / 7:50pm-7:55pm (#2)

#### Wednesday

Sushi and Beyond / 12:40am-1:00am (#1)

◆ Begins on the 16<sup>th</sup>

#### Saturday

Curious George / 8:35am-9:00am (#2)

SpongeBob SquarePants / 6:00pm-6:25am (#2)

#### Sunday

Thomas & Friends / 7:00am-7:20am (#2)

### MOVIES

3<sup>rd</sup> Men in Black II / '02 USA / 9:00pm-10:54pm (#4)

5<sup>th</sup> Shopgirl / '05 USA / 1:53am-3:45am (#3)

10<sup>th</sup> Men in Black III / '12 USA / 9:00pm-10:54pm (#4)

18<sup>th</sup> We Were Soldiers / '02 USA / 12:55am-2:52am (#3)

19<sup>th</sup> Good Bye, Lenin! / '03 Germany / 1:40am-3:30am (#8)

19<sup>th</sup> Nine Months / '95 USA / 1:53am-3:45am (#3)

### SPORTS

■ 2015 Masters (Golf) (#3)

◆ Broadcasted in Japanese only

10<sup>th</sup> 12:13am-1:43am, 4:00am-8:17am

11<sup>th</sup> 12:35am-1:35am, 4:00am-8:00am

12<sup>th</sup> 12:15am-1:15am, 4:30am-8:30am

13<sup>th</sup> 12:15am-8:22am

■ ISU World Team Trophy in Figure Skating (#5)

◆ Broadcasted in Japanese only

16<sup>th</sup> 6:30pm-9:00pm

17<sup>th</sup> 8:00pm-9:54pm

18<sup>th</sup> 6:30pm-8:54pm

19<sup>th</sup> 6:57pm-8:54pm

■ Boxing ◆ Broadcasted in Japanese only

16<sup>th</sup> Shinsuke Yamanaka (JP) x Diego Ricardo Santillan (AR) / 7:56pm-8:54pm (#4)

22<sup>nd</sup> Kazuto Ioka (JP) x Juan Carlos Reveco (AR) / 7:56pm-9:54pm (#3)



Please feel free to contact to the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-Mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015



# Concerts & Plays



## Ticket Offices

- ① EDION (formerly DeoDeo) Play Guide (*Honkan*, 8F) (Kamiya-cho, Naka-ku; Tel. 247-5111)
- ② YAMAHA Music (Kamiya-cho, Naka-ku; Tel. 244-3779 Closed on the 1<sup>st</sup> & the 3<sup>rd</sup> Wednesdays)
- ③ Hiroshima Yume Plaza (Hondori, Naka-ku; Tel. 544-1122 Closed on Wednesdays)
- ④ Kawai Music Shop (Horikawa-cho, Naka-ku; Tel. 243-9291 Closed on Tuesdays)
- ⑤ Fukuya Department Store, Hatchobori (7F) (Ebisu-cho, Naka-ku; Tel. 246-6111)
- ⑥ Fukuya Department Store, Hiroshima Station (7F) (Matsubara-cho, Minami-ku; Tel. 568-3111)
- ⑦ Alpark Tenmaya (3F) (Inokuchi-myoin, Nishi-ku; Tel. 501-1111)

Date / Venue / Starting Time (Opening Time) / Price / Tickets Go on Sale Date / Ticket Offices / Reference

♪ Event schedules are subject to change.

Please contact the event office before you go. ♪

## April

### ★ Piano Concert for Young Musicians

4<sup>th</sup> Sat. / 6:00pm (5:30pm) / Hiroshima Kenmin Bunka Center / ¥999 All non-reserved seats / Now on sale / ④ / Nihon Piano Chorisutshi Kyokai, Chugoku Branch 090-7978-0440

### ★ The 458<sup>th</sup> Pipe Organ Regular Concert

5<sup>th</sup> Sun. / 4:00pm – 5:00pm / Memorial Cathedral for World Peace / Admission free / Memorial Cathedral for World Peace 082-221-0621

### ★ Noel Gallagher's High Flying Birds Japan Tour 2015

9<sup>th</sup> Thu. / 7:00pm (6:00pm) / Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall (Hiroshima City Bunka Koryu Kaikan) / ¥9,000 / Now on sale / ①, Convenience stores (Lawson, FamilyMart, Seven-Eleven, CircleK Sunkus), HMV Hiroshima Hondori / Yumebanchi Hiroshima 082-249-3571 (Mon. – Fri., 11:00am – 7:00pm)

NEW!!

### ★ WFC 50<sup>th</sup> Anniversary Celebration Program One world Peace Concert

11<sup>th</sup> Sat. / 1:00pm (12:30pm) / Aster Plaza / Adults -¥1,000 High school students and younger-¥500 / Please ask the concert organizer for ticket office information. / WFC (World Friendship Center) 082-503-3191 HP: <http://www.wfchiroshima.net>

### ★ Gute Reise Konzert

11<sup>th</sup> Sat. / 7:00pm (6:30pm) / Aster Plaza / Advanced: Adults-¥2,000 Students-¥1,000; At the door: Adults-¥2,500 Students-¥1,500 / Now on sale / ① / 090-6419-3082 (Kihara)

♪ Marimba, Soprano, guitar, mandolin and *so* (traditional Japanese harp) concert

NEW!!

### ★ Flute Ensemble Concert

12<sup>th</sup> Sun. / 3:30pm (3:00pm) / Hiroshima Ushita Church / Adults-¥1,500 High school students and younger-¥500 / Please ask the concert organizer for ticket office information. / 090-6434-2434 (Yoshida)

NEW!!

### ★ MAYA: Folclore (folklore) Live

16<sup>th</sup> Thu. / 7:00pm (6:30pm) / Flying Kids / ¥2,500 / Please ask the concert organizer for ticket office information. / Flying Kids 082-224-4692, 090-8106-4671 (Terasawa)

NEW!!

### ★ Hiroshima Symphony Orchestra: The 348<sup>th</sup> Subscription Concert

(Beethoven: *Leonore Overture No. 3 Op. 72a*; Beethoven: *Symphony No. 4 in B-flat major Op. 60*; Prokofiev: *War and Peace Symphonic Suite (arr. By Palmer)*)

17<sup>th</sup> Fri. / 6:45pm (5:45pm) / Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall (Hiroshima City Bunka Koryu Kaikan) / S-¥5,200 A-¥4,700 B-¥4,200 Students-¥1,500 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) / Now on sale / ①⑤⑥⑦, Ticket PIA, Lawson (convenience store), Chugoku Shimbun & Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hiroshima Symphony Orchestra Office 082-532-3080 E-mail: [info@hirokyo.or.jp](mailto:info@hirokyo.or.jp)

♪ Conductor: Kazuyoshi Akiyama



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

★ **Yumi Chamber Orchestra:  
The 4<sup>th</sup> Regular Concert**

17<sup>th</sup> Fri. / 7:00pm (6:30pm) / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia / ¥1,000 / Now on sale / ①④⑥ / 090-7505-6299 (Harada), 090-8362-6430 (Kasahara)

NEW!!

★ **Hiroshima Shimin Orchestra:  
The 21<sup>st</sup> Spring Concert**

19<sup>th</sup> Sun. / 2:00pm (1:30pm) / Hiroshima Kokusai Kaigi-jo (International Conference Center Hiroshima), Phoenix Hall / ¥800 / Now on sale / ①⑥ / 0827-32-3012 (Katsura)

NEW!!

★ **Keiko Abe International Junior Marimba Festival in Hiroshima**

19<sup>th</sup> Sun. / 4:00pm (3:30pm) / Hiroshima Kenmin Bunka Center / Advanced-¥3,000 At the door-¥3,500 All non-reserved seats / Now on sale / ①, Sakurapia / 080-1903-6067 (Inoue)

★ **German Baroque Music Concert**

23<sup>rd</sup> Thu. / 6:30pm / Higashi Kumin Bunka Center / Adults-¥3,000 Students-¥2,000 / Please ask the concert organizer for ticket office information. / 090-5168-2848 (Ueno)

♫ Violin: Masaki Ueno / Soprano: Tamayo Hirata / Cello: Ryuichi Miyamoto / Piano: Tae Yoshino

★ **Disney Live!**

① 24<sup>th</sup> Fri. ② 25<sup>th</sup> Sat. / ① the 24<sup>th</sup>: 6:30pm (5:45pm); ② the 25<sup>th</sup>: ① 10:30am (9:45am) ② 2:00pm (1:15pm) ③ 5:30pm (4:45pm) / Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall (Hiroshima City Bunka Koryu Kaikan) / S-¥5,200 A-¥3,800 / Now on sale / ①, Convenience stores (Lawson, Seven-Eleven, FamilyMart) / Hiroshima TV Disney Office 082-541-5599 (10:00am – 6:00pm, Mon. – Fri.)

♫ If you come to the concert wearing a Disney costume, you will get a present (on the 24<sup>th</sup> only).

★ **19<sup>th</sup> Century Guitar Duo Concert**

24<sup>th</sup> Fri. / 7:00pm (6:30pm) / Higashi Kumin Bunka Center / Advanced: Adults-¥2,500 Students-¥2,000; At the door: Adults-¥3,000 Students-¥2,500 / Now on sale / Classic Guitar Gallery El Condor (Kaminobori-machi, Naka-ku) / 090-2008-4738 (Fujii), El Condor 082-223-2727  
♫ Classical guitar concert by Gaku Yamada and Yasuo Fujii

★ **Hiroshima Symphony Orchestra:  
The 18<sup>th</sup> Regular Concert in Hatsukaichi**

(Schubert: *Symphony No. 7 in B minor D. 759* "Unfinished"; Grieg: *Piano Concerto in A minor Op. 16*; Brahms: *Variations on a Theme by Haydn Op. 56a*)  
26<sup>th</sup> Sun. / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia / 3:00pm (2:30pm) / S-¥3,700 (Students tickets are

only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office and Sakurapia.) / Now on sale / ①, Sakurapia, Chugoku Shimbun, Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia 0829-20-0111

♫ Conductor: Junichi Hirokami / Piano: Mari Sato

★ **Gagaku Concert**

26<sup>th</sup> Sun. / 4:00pm (3:30pm) / Hiroshima Kokusai Kaigijo (International Conference Center Hiroshima), Phoenix Hall / ¥2,500 ♡ All non-reserved seats / Now on sale / Please order tickets on the website (HP: <http://www.hiroshima-gagaku.jp>) / Executive Committee 080-6246-9701  
♫ *Gagaku* is a traditional Japanese court dance and music.

NEW!!

★ **Gamarjobat Company: The 1<sup>st</sup> Japan Tour**

28<sup>th</sup> Tue. / Aster Plaza / 7:00pm (6:30pm) / ¥5,500 / Now on sale / Convenience stores (Lawson, FamilyMart, SevenEleven, Circle K Sunkus), Ticket PIA / Candy Promotion Hiroshima 082-249-8334

♫ Gamarjobat is a Japanese silent comedy duo. Their performance has been highly praised around the world.

★ **Naoki Imai Contrabass Concert**

29<sup>th</sup> Wed. / 2:00pm (1:30pm) / Hiroshima Nagarekawa Church / Adults-¥2,000 Students-¥1,500 / Now on sale / ① / 090-5371-8289 (Imai)

## May

★ **Mandolin Ensemble Regina: The 5<sup>th</sup> Concert**

4<sup>th</sup> Mon. / 1:30pm / Higashi Kumin Bunka Center / Admission free / 090-3174-4305 (Yasui)

★ **Kure Joint Ballet Concert: Giselle**

4<sup>th</sup> Mon. / 2:00pm (1:30pm) / Kure City Bunka Hall / ¥2,000 / Now on sale / Kure City Bunka Hall / Kure City Bunka Hall 0823-25-7878

NEW!!

★ **Hiroshima Symphony Orchestra:  
Masterpiece Concert ~Spring~**

(Haydn: *Trumpet Concerto*; Bizet: *Carmen Suite No. 1*; Arutiunian: *Trumpet Concerto*; Bizet: *Carmen Suite No. 2*)  
10<sup>th</sup> Sun. / 3:00pm (2:00pm) / Hiroshima Kokusai Kaigijo (International Conference Center Hiroshima), Phoenix Hall / S-¥4,200 Pair tickets (S seats)-¥6,400 A-¥3,200 B-¥2,200 Students-¥1,500 (Students tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) / Now on sale / ①⑤⑥⑦, Aster Plaza, Chugoku Shimbun, Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hiroshima Symphony Orchestra 082-532-3080 E-mail: [info@hirokyo.or.jp](mailto:info@hirokyo.or.jp) HP: <http://hirokyo.or.jp>  
♫ Conductor: Shigeo Genda

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

★ **Nozomi Shimoda (piano) & Rei Tsujimoto (cello) Duo Recital**

10<sup>th</sup> Sun. / 5:30pm (5:00pm) / Hiroshima Kenmin Bunka Center / Advanced: Adults-¥2,500  
Students-¥1,500; At the door: Adults-¥2,800  
Students-¥1,800 ✧ All non-reserved seats / Now on sale / ①⑥ / 090-1355-2557 (Shimoda)

NEW!!

★ **Masayuki Hirahara Piano Concert**

17<sup>th</sup> Sun. / 2:30pm (2:00pm) / Blue Live Hiroshima / ¥5,500 (including one drink fee) All non-reserved seats / Now on sale / Blue Live Ticket Center, Lawson (convenience store), Ticket PIA / Blue Live Hiroshima 082-250-5522

★ **Sonata Arctica Japan Tour**

18<sup>th</sup> Mon. / 7:00pm (6:00pm) / Hiroshima Club Quattro / ¥7,000 / Now on sale / ①, Tower Record Hiroshima (PARCO, *Shinkan*, 9F), Club Quattro (PARCO, *Honkan*, 10F) / Hiroshima Club Quattro 082-542-2280

NEW!!

★ **Man with a Mission**

20<sup>th</sup> Wed. & 21<sup>st</sup> Thu. / 7:00pm (6:00pm) / Blue Live Hiroshima / ¥4,200 ✧ All standing / Now on sale / Lawson, Ticket PIA / Yumebanchi Hiroshima 082-249-3571 (Mon. – Fri., 11:00am – 7:00pm)

NEW!!

★ **Hiroshima Wind Orchestra: The 43<sup>rd</sup> Regular Concert**

21<sup>st</sup> Thu. / 6:45pm (6:00pm) / Nishi Kumin Bunka Center / ♦ Advanced: Reserved seats-¥3,800 Non-reserved seats: Adults-¥2,800 Students-¥1,800; ♦ At the door: Reserved seats-¥4,000 Non-reserved seats: Adults-¥3,000 Students-¥2,000 ✧ Tickets for reserved seats are sold at the Hiroshima Wind Orchestra Office only (Tel. 080-1647-5951) / Now on sale / ①, Kumin Bunka Centers / Hiroshima Wind Orchestra Office 080-1647-5951

★ **Hiroshima Symphony Orchestra: The 349<sup>th</sup> Subscription Concert**

(Beethoven: *Symphony No. 1 in C major Op. 21*; Berlioz: *Harold in Italy Op. 16*)

22<sup>nd</sup> Fri. / 6:45pm (5:45pm) / Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall (Hiroshima City Bunka Koryu Kaikan) / S-¥5,200 A-¥4,700 B-¥4,200 Students-¥1,500 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) / Now on sale / ①⑤⑥⑦, Ticket PIA, Lawson (convenience store), Chugoku Shimbun & Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hiroshima Symphony Orchestra Office 082-532-3080

♪ Conductor: Lan Shui / Viola: Richard Yongjae O'Neill

★ **Ryu Goto Violin Recital 2015**

30<sup>th</sup> Sat. / 2:00pm / Hiroshima Kokusai Kaigijo (International Hiroshima), Phoenix Hall / S-¥7,000 A-¥6,000 / Now on sale / ①⑥⑦ / HOME Event Center 082-221-7116

SOLD OUT

★ **IMPELLITTERI: Japan Tour 2015**

31<sup>st</sup> Sun. / 6:00pm (5:00pm) / Hiroshima Club Quattro / ¥7,500 / Now on sale / ①, Tower Record Hiroshima (PARCO, *Shinkan*, 9F), Club Quattro (PARCO, *Honkan*, 10F) / Hiroshima Club Quattro 082-542-2280



June

★ **Hiroshima Symphony Orchestra Discovery Series: Symphonies by Sibelius Symphony**

(Sibelius: *Overture in E major JS 145*, *Arioso Op. 3*, *6 Lieder Op. 36* ~ "Der Diamant auf dem Märzschnee", *Bardi Op. 64*, *5 Lieder Op. 37* ~ "War es ein Traum?" "Mädchen kam vom Stelldichein", *Symphony No. 1 in minor Op. 39*)

5<sup>th</sup> Fri. / 6:45pm (5:45pm) / Aster Plaza / S-¥5,200 A-¥4,200 B-¥3,200 Students-¥1,000 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) / From Sun., April 5 (From Mon., April 6 at the Hiroshima Symphony Orchestra Office) / ①⑤⑥⑦, Ticket PIA, Lawson (convenience store), Chugoku Shimbun & Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hiroshima Symphony Orchestra Office 082-532-3080

E-mail: info@hirokkyo.or.jp

♪ Conductor: Kazuyoshi Akiyama

Soprano: Sachiko Kawashima

NEW!!

★ **Jiang Xiaoyan *Niko* (erhu) Concert**

6<sup>th</sup> Sat. / 1:30pm (1:00pm) / Hiroshima Kenmin Bunka Center / Advanced: Adults-¥3,500 High school students and younger-¥1,500; At the door: Adults-¥4,000 High school students and younger-¥1,500 ✧ All non-reserved seats / Now on sale / ①⑥ / Executive Committee 082-222-8449

♪ *Niko* is a traditional Chinese violin.

★ **Maple & Rose Sax Orchestra: The 15<sup>th</sup> Regular Concert**

6<sup>th</sup> Sat. / 6:00pm (5:30pm) / Asaminami Kumin Bunka Center / ¥500 ✧ 3 years old and younger-Free / Please ask the concert organizer for ticket office information. / Maple & Rose Sax Orchestra 090-6419-9568 (Chojin)

NEW!!



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

April 2015

NEW!!

★ **Hiroshima Symphony Orchestra:  
The 350<sup>th</sup> Subscription Concert**

(*Beethoven: Piano Concerto No. 5 in E-flat major Op. 73 "Emperor"; Schumann: Symphony No. 2 in C major Op. 61 (Mahler Edition)*)

12<sup>th</sup> Fri. / 6:45pm (5:45pm) / Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall (Hiroshima City Bunka Koryu Kaikan) / S-¥5,200 A-¥4,700 B-¥4,200  
Students-¥1,500 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.) / From Sun., April 12 (From Mon., April 13 at the Hiroshima Symphony Orchestra Office) / ①⑤⑥⑦, Ticket PIA, Lawson (convenience store), Chugoku Shimbun & Hiroshima Symphony Orchestra Office / Hiroshima Symphony Orchestra Office 082-532-3080  
E-mail: info@hirokio.or.jp  
♪ Conductor: Hubert Soudant / Piano: Takashi Sato

★ **Chinese Opera "Tokl"**

NEW!!

23<sup>rd</sup> Tue. / ① 2:00pm ② 6:30pm / Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall (Hiroshima City Bunka Koryu Kaikan) / ¥7,000 / Now on sale / ①⑥ / MIN-ON 082-567-0585

★ **Hungarian State Opera: Le Nozze di Figaro**

24<sup>th</sup> Wed. / 6:30pm – 9:30pm (6:00pm) / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia / S-¥12,000 A-¥9,000 B-¥6,000 / Now on sale / ①, Sakurapia / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia 0829-20-0111  
♪ Played in original language with Japanese subtitles

★ **Hiroshima Happy New Ear: The Next Generations of Composers IV**

NEW!!

25<sup>th</sup> Thu. / 7:00pm / Aster Plaza / Advanced: Adults-¥2,500 Students-¥1,500; At the door: Adults-¥3,000 Students-¥2,000 ☆ All non-reserved seats / Now on sale / ①⑥, Aster Plaza, Lawson, Ticket PIA, Chugoku Shimbun / Hiroshima Opera and Music Promotion Committee 082-244-8000

★ **Choir-Aru: The 29<sup>th</sup> Regular Concert**

NEW!!

27<sup>th</sup> Sat. / 6:30pm (6:00pm) / Aster Plaza / ¥1,000 / Please ask the concert organizer for ticket office information. / 082-287-0380 (Takemoto)

## July

★ **2CELLOS on the Road**

8<sup>th</sup> Wed. / 7:00pm (6:00pm) / Aster Plaza / S-¥8,000 A-¥7,000 / Now on sale / ①, Convenience stores (Lawson, FamilyMart, Seven-Eleven, Circle K Sunkus) / Yumebanchi Hiroshima 082-249-3571

★ **Manhattan Jazz Quintet:**

**"Still Crazy After 30 Years!" in 2015**

19<sup>th</sup> Sun. / 3:00pm (2:30pm) / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia / ¥4,000 / From Sun., Apr. 19 / ①, Sakurapia / Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia 0829-20-0111

## August

NEW!!

★ **Nobuyuki Tsujii (piano) & Orchestra Ensemble Kanazawa**

30<sup>th</sup> Sun. / 3:00pm (2:00pm) / Ueno Gakuen Hall (Hiroshima Prefectural Bunka Geijutsu Hall) / S-¥10,000 A-¥8,000 B-¥6,000 / From Sun., April 26 / Please ask the concert organizer for ticket office information. / HOME Event Center 082-221-7116 (Mon. – Fri., 10:00am – 5:00pm)  
♪ Conductor: Yuko Tanaka



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

April 2015



# event halls

◆ **Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall (Hiroshima City Bunka Koryu Kaikan)**

広島文化学園 HBG ホール (広島市文化交流会館)

(3-3 Kako-machi, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-243-8881)

- ▶ Take the No.24 bus bound for Yoshijima Eigyosho (吉島営業所) and get off at Kako-machi (加古町). It is a 2 min. walk from there.

◆ **Hiroshima Kenmin Bunka Center 広島県民文化センター**

(1-5-3 Ote-machi, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-245-2311)

- ▶ Take a streetcar or a bus and get off at Hondori (本通) or Kamiya-cho (紙屋町). It is a 5 min. walk from there.

◆ **Aster Plaza アステールプラザ**

(4-17 Kako-machi, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-244-8000)

- ▶ Take the No.24 bus bound for Yoshijima Eigyosho (吉島営業所) and get off at Kako-machi (加古町). It is a 2 min. walk from there.

◆ **Ueno Gakuen Hall (Hiroshima Kenritsu Bunka Geijutsu Hall)**

上野学園ホール (広島県立文化芸術ホール)

(19-1 Hakushima-kita-machi, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-223-6367)

- ▶ Take the Astramline bound for Koiki Koen-mae (広域公園前) or Chorakuji (長楽寺) Station and get off at Hakushima (白島) Station. It is a 3 min. walk from there.

◆ **Hiroshima Kokusai Kaigi-jo (International Conference Center Hiroshima), Phoenix Hall**

広島国際会議場フェニックスホール

(1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-242-7777)

- ▶ Get on a Hiroshima Bus bound for Yoshijima and get off at Heiwa Kinenkoen (平和記念公園).
- ▶ Get off at the Chuden-mae (中電前) or Genbaku Dome-mae (原爆ドーム前) Streetcar Stops. It is a 5 min. walk from there.

◆ **Hiroshima Club Quattro 広島クラブクアトロ**

(10-1 Hondori, Naka-ku, Hiroshima (Hiroshima PARCO Hon-kan 10F) Tel. 082-542-2280)

- ▶ Take a streetcar and get off at Hatchobori (八丁堀). It is a 5 min. walk from there.

◆ **Hiroshima Green Arena 広島グリーンアリーナ**

(4-1 Moto-machi, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-228-1111)

- ▶ Take a streetcar and get off at Kamiya-cho-nishi (紙屋町西) or Kamiya-cho-higashi (紙屋町東). It is a 5 min. walk from either place.

◆ **Elisabeth University of Music エリザベト音楽大学**

(4-15 Nobori-machi, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-221-0918)

- ▶ Take a streetcar and get off at Kanayama-cho (銀山町) or Jogakuin-mae (女学院前). It is a 10 min. walk from there.

◆ **Higashi Kumin Bunka Center 東区民文化センター**

(10-31 Higashi-kaniya-cho, Higashi-ku, Hiroshima Tel. 082-264-5551)

- ▶ It is a 10 min. walk from the Shinkansen Exit of the JR Hiroshima (広島) Station.

◆ **Nishi Kumin Bunka Center 西区民文化センター**

(6-1 Yokogawa Shin-machi, Nishi-ku, Hiroshima Tel. 082-234-1960)

- ▶ It is a 5 min. walk from the JR Yokogawa (横川) Station.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015



◆ **Asaminami Kumin Bunka Center** 安佐南区民文化センター

(1-22-17, Nakasuji, Asaminami-ku, Hiroshima Tel. 082-879-3060)

➤ It is a 5 min. walk from Astramline Nakasuji (中筋) Station.

◆ **Saeki Kumin Bunka Center** 佐伯区民文化センター

(6-1-10 Itsukaichi-chuo, Saeki-ku, Hiroshima Tel. 082-921-7550)

➤ Take a bus to Yakushigaoka-danchi (薬師が丘団地), Shikigaoka-danchi (四季が丘団地), Higashi-kannondai-danchi (東観音台団地) or Ajinadai-kita (阿品台北) at the Hiroshima Bus Center (platform No. 2) and get off at Saeki-kumin Bunka Center-mae (佐伯区民文化センター前). It is a 1 min. walk from there.

◆ **Blue Live Hiroshima** ブルーライブ広島

(3-12-69 Ujina Kaigan, Minami-ku, Hiroshima Tel. 082-250-5522)

➤ Take a streetcar for Hiroshima-ko (No. 1, 3 or 5) and get off at Kaigan-dori (海岸通). It is a 5 min. walk from there.

◆ **Flying Kids**

(Nishitaya Bldg. 2F, 8-24 Teppo-cho, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-224-4692)

➤ Take a streetcar and get off at Hatchobori (八丁堀). It is a 5 min. walk from there.

◆ **Hiroshima YMCA** 広島 YMCA 国際文化センター

(7-11 Hatchobori, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-227-6816)

➤ It is a 3 min. walk from the Tatemachi (立町) Streetcar Stop.

◆ **Hiroshima Nagarekawa Church** 広島流川協会

(8-30 Kami-nobori-cho, Naka-ku, Hiroshima Tel. 082-221-1813)

➤ It is a 5 min. walk from the Jogakuin-mae (女学院前) or the Shukkeien-mae (縮景園前) Streetcar Stop.

◆ **Hiroshima Ushita Church** 広島牛田教会

(2-7-34 Ushita-naka, Higashi-ku, Hiroshima Tel. 082-222-7727)

➤ It is a 25 min. walk from JR Hiroshima (広島) Station.

◆ **Hiroshima Grand Intelligent Hotel** 広島グランドインテリジェントホテル

(1-4 Kyobashi-cho, Minami-ku, Hiroshima Tel. 082-263-5111)

➤ It is a 3 min. walk from the JR Hiroshima (広島) Station (south exit).

◆ **Hatsukaichi Bunka Hall Sakurapia** はつかいち文化ホールさくらびあ

(1-11-1 Shimo-hera, Hatsukaichi City Tel. 0829-20-0111)

➤ Take a train on the JR Sanyo Line bound for Iwakuni and get off at JR Miyauchi Kushido (宮内串戸) Station. It is a 15 min. walk from there

➤ Take a streetcar on the Hiroden Miyajima Line and get off at Hatsukaichi Shiyakusho-mae (廿日市市役所前) or Miyauchi (宮内). It is an 8 min. walk from Hatsukaichi Shiyakusho-mae Stop and an 11 min. walk from Miyauchi Stop.

◆ **Kure City Bunka Hall** 呉市文化ホール

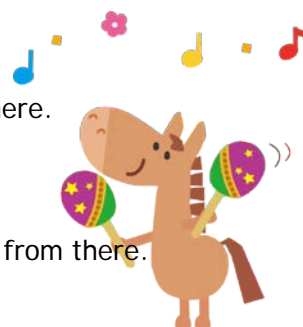
(3-10-1 Chuo, Kure City Tel. 0823-25-7878)

➤ Get off at the JR Kure (呉) Station (JR Kure Line). It is a 7 min. walk from there.

◆ **Sinfonia Iwakuni** シンフォニア岩国

(1-1-1 Mikasa-cho, Iwakuni City, Yamaguchi Prefecture Tel. 0827-29-1600)

➤ Get off at the JR Iwakuni (岩国) Station (JR Sanyo Line). It is a 10 min. walk from there.



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015



A: Adults    U: University Students    H: High School Students  
 J: Junior High School Students    E: Elementary School Students  
 S: Seniors (65 years old and older - Identification showing your date of birth is required.)

◆ Generally, admission is allowed up to 30 min. prior to closing. ◆

### Hiroshima Museum of Art

Address: 3-2 Moto-machi, Naka-ku, Hiroshima City  
 Tel: 082-223-2530  
 Hours: 9:00am – 5:00pm  
 Closed: Mondays except during special exhibitions  
 URL: <http://www.hiroshima-museum.jp>

#### Special Exhibition

- **L'estuaire de la Seine**  
 – **L'invention d'un Paysage –**  
 Period: Sat., Feb. 28 – Sun., Apr. 12  
 Admission Fee:  
 A -¥1,300 (¥1,100), S-¥1,000  
 U&H-¥1,000 (¥800), J&E-¥600 (¥400)  
 ✧ Advanced ticket prices shown in ( ).
- **The National Treasures from the Mōri Family: Japanese Traditional Beauty in the Lives of DAIMYOs (feudal lord families)**  
 Period: Sat., Apr. 25 – Sun., May 31  
 Admission Fee:  
 A -¥1,300 (¥1,100), S-¥1,100  
 U&H-¥1,000 (¥800), J&E-¥600 (¥400)  
 ✧ Advanced ticket prices shown in ( ).

#### Collection Exhibition

- **Modern European Paintings**  
 Period: Year-round

### Hiroshima City Museum of Contemporary Art

Address: 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima City  
 Tel: 082-264-1121  
 Hours: 10:00am – 5:00pm  
 Closed: Mondays except national holidays & May 7  
 URL: <http://www.hcmca.cf.city.hiroshima.jp/>

#### Special Exhibition

- **"The Principles of Art" by Akasegawa Genpei: From the 1960s to the Present**  
 Period: Sat., Mar. 21 – Sun., May 31  
 Admission Fee: A-¥1,030 (¥820),  
 U-¥720 (¥620), S&H-¥510 (¥410),  
 J & younger-Free  
 ✧ Advanced ticket prices shown in ( ).  
 ✧ Admission fee will be free for high school students on May 5

### Collection Exhibition

Admission Fee (all exhibitions):  
 A-¥360 / U-¥270 / S&H-¥170 /  
 J & younger- Free  
 Holders of special exhibition admission tickets are also entitled to view the collection exhibition.

- **2015 – I: When Documents Become Form**  
 Period: Sat., Feb. 28 – Sun., Jun. 21

#### Video Art Programs

Admission Fee (all exhibitions): Free  
 ■ **A Window to the World**  
 Period: Year-round

### Hiroshima MOCA Monthly Workshop

- ✎ **This is an art program in which the museum selects one particular material and visitors are free to make anything with it.**  
**Reservations are not required. You can join the workshop on the event day.**  
 Date: Apr. 5 (Sun.) & May 5 (Tue.)  
 Time: ① 10:00am – noon  
 ② 2:00pm – 5:00pm  
 Participation Fee: Free

### Hiroshima Prefectural Art Museum

Address: 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima City  
 Tel: 082-221-6246  
 Hours: 9:00am – 5:00pm  
 Open until 7:00pm on Fridays  
 Closed: Open every day in April  
 URL: <http://www.hpam.jp/>

#### Special Exhibition

- **Isoe Tsuyoshi**  
 Period: Wed., Mar. 25 – Sun., May 24  
 Admission Fee: A-¥1,200 (¥1,000), U&H-¥900 (¥700), J&E-¥600 (¥400)  
 ✧ Advanced ticket prices shown in ( ).

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

**Collection Exhibitions**

Admission Fee (all exhibitions):

A-¥500, U-¥300, H,J&E-Free

Holders of special exhibition admission tickets are also entitled to view the Museum's Collection exhibits.

■ **Commemorate the Exhibition Japan Beauty Kawaii, Kawaii, Kawaii**

Period: Until Sun., Apr. 12

■ **Our New Collection: Artworks Donated in 2013**

Period: Until Sun., Apr. 12

**Fukuyama Museum of Art**

Address: 2-4-3 Nishi-machi, Fukuyama City

Tel: 084-932-2345

Hours: 9:30am – 5:00pm

Closed: Mondays (except May 4) & May 7

HP: <http://www.city.fukuyama.hiroshima.jp/site/fukuyama-museum/>

**Special Exhibition**

■ **Kinetic Art**

Period: Sat., Apr. 11 – Sun., Jun. 14

Admission Fee: A&U-¥1,000

H & younger-Free

**Collection Exhibitions**

Admission Fee (all exhibitions):

A&U-¥300, H & younger-Free

■ **Winter Exhibition II: Koyo Omura**

Period: Until Sun., Apr. 5

**Kure Municipal Museum of Art**

Address: Irifuneyama Koen, Saiwai-cho, Kure City

Tel: 0823-25-2007

Hours: 10:00am – 5:00pm

Closed: Tuesdays except national holidays

URL: <http://kure-bi.jp/>

**Special Exhibition**

■ **The World of Kitaôji Rosanjin**

Period: Sat., Apr. 18 – Sun., May 31

Admission Fee: A-¥1,000, U&H-¥600,  
J&E-¥400

**Onomichi City Museum of Art**

Address: 17-19 Nishitsuchido-cho, Onomichi City  
(Inside Senkoji Park)

Tel: 0848-23-2281

Hours: 9:00am – 5:00pm

Closed: Mondays except national holidays

**Special Exhibition**

■ **Noriyuki Ushijima**

– From the Fuchu Art Museum Collections

Period: Sat., Mar. 15 – Sun., May 10

Admission Fee: A-¥800, U&H-¥550,  
J and younger-Free

**Okuda Genso Sayume Art Museum**

Address: 453-6 Higashi Sakeya-machi, Miyoshi City

Tel: 0824-65-0010

Hours: 9:30am – 5:00pm

Closed: The 2<sup>nd</sup> Wednesday of every month

URL: <http://www.genso-sayume.jp>

**Special Exhibition**

■ **Furuta Oribe**

Period: Mon., Mar. 2 – Sun., Apr. 12

Admission Fee: A-¥1,000, Couple tickets-  
¥1,800, U&H- ¥500,  
J & younger-Free

**Fukuya Department Store (Hiroshima Eki-mae), 8F**

Address: 9-1 Matsubara-cho, Minami-ku, Hiroshima City

Tel: 082-568-3111

Hours: 10:00am – 8:00pm

◇ Exhibition will close at 5:00pm on May 6.

URL: <http://www.fukuya-dept.co.jp/>

**Special Exhibition**

■ **Mitsuaki Iwagô Photo Exhibition:  
Cats & Lions**

Period: Thu., Apr. 23 – Wed., May 6

Admission Fee: A&U-¥600

H & younger-Free

🐾 Mitsuaki Iwagô is a famous Japanese animal photographer.



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

# Hiroshima Toyo Carp Schedule 2015

The Toyo Carp (Hiroshima's professional baseball team) plays about 60 games at the MAZDA Zoom-Zoom Stadium Hiroshima every year.

## GAME SCHEDULE

### APRIL

Tue., 7<sup>th</sup>, 6:00pm / vs. Yomiuri Giants  
 Wed., 8<sup>th</sup>, 6:00pm / vs. Yomiuri Giants  
 Thu., 9<sup>th</sup>, 6:00pm / vs. Yomiuri Giants  
 Fri., 17<sup>th</sup>, 6:00pm / vs. Chunichi Dragons  
 Sat., 18<sup>th</sup>, 2:00pm / vs. Chunichi Dragons  
 Sun., 19<sup>th</sup>, 1:30pm / vs. Chunichi Dragons  
 Sat., 25<sup>th</sup>, 1:00pm / vs. Hanshin Tigers  
 Sun., 26<sup>th</sup>, 1:00pm / vs. Hanshin Tigers  
 Tue., 28<sup>th</sup>, 6:00pm / vs. Yokohama DeNA Baystars  
 Wed., 29<sup>th</sup>, 2:00pm / vs. Yokohama DeNA Baystars  
 Thu., 30<sup>th</sup>, 6:00pm / vs. Yokohama DeNA Baystars

### MAY

Mon., 4<sup>th</sup>, 5:00pm / vs. Yomiuri Giants  
 Tue., 5<sup>th</sup>, 2:00pm / vs. Yomiuri Giants  
 Wed., 6<sup>th</sup>, 1:30pm / vs. Yomiuri Giants  
 Fri., 15<sup>th</sup>, 6:00pm / vs. Yokohama DeNA Baystars  
 Sat., 16<sup>th</sup>, 2:00pm / vs. Yokohama DeNA Baystars  
 Sun., 17<sup>th</sup>, 1:30pm / vs. Yokohama DeNA Baystars  
 Fri., 22<sup>nd</sup>, 6:00pm / vs. Tokyo Yakult Swallows  
 Sat., 23<sup>rd</sup>, 2:00pm / vs. Tokyo Yakult Swallows  
 Sun., 24<sup>th</sup>, 1:30pm / vs. Tokyo Yakult Swallows  
 Wed., 27<sup>th</sup>, 6:00pm / vs. Chiba Lotte Marines  
 Thu., 28<sup>th</sup>, 6:00pm / vs. Chiba Lotte Marines

### JUNE

Tue., 2<sup>nd</sup>, 6:00pm / vs. Hokkaido Nippon-Ham Fighters  
 Wed., 3<sup>rd</sup>, 6:00pm / vs. Hokkaido Nippon-Ham Fighters  
 Thu., 4<sup>th</sup>, 6:00pm / vs. Hokkaido Nippon-Ham Fighters  
 Fri., 5<sup>th</sup>, 6:00pm / vs. Tohoku Rakuten Golden Eagles  
 Sat., 6<sup>th</sup>, 2:00pm / vs. Tohoku Rakuten Golden Eagles  
 Sun., 7<sup>th</sup>, 1:30pm / vs. Tohoku Rakuten Golden Eagles  
 Fri., 26<sup>th</sup>, 6:00pm / vs. Chunichi Dragons  
 Sat., 27<sup>th</sup>, 2:00pm / vs. Chunichi Dragons  
 Sun., 28<sup>th</sup>, 1:30pm / vs. Chunichi Dragons

### JULY

Fri., 3<sup>rd</sup>, 6:00pm / vs. Tokyo Yakult Swallows  
 Sat., 4<sup>th</sup>, 2:00pm / vs. Tokyo Yakult Swallows  
 Sun., 5<sup>th</sup>, 1:30pm / vs. Tokyo Yakult Swallows  
 Sat., 18<sup>th</sup> / vs. All Stars Game  
 Mon., 20<sup>th</sup>, 6:00pm / vs. Chunichi Dragons  
 Tue., 21<sup>st</sup>, 6:00pm / vs. Chunichi Dragons  
 Wed., 22<sup>nd</sup>, 6:00pm / vs. Chunichi Dragons  
 Fri., 24<sup>th</sup>, 6:00pm / vs. Yomiuri Giants  
 Sat., 25<sup>th</sup>, 6:00pm / vs. Yomiuri Giants  
 Sun., 26<sup>th</sup>, 6:00pm / vs. Yomiuri Giants

## TICKET INFORMATION

### Ticket Offices

#### ◆MAZDA Zoom-Zoom Stadium Hiroshima

Tickets can be purchased at the ticket booths at the entrances of the stadium (closed on August 6).

#### *Booth Opening Times*

11:30am days with night games / 11:00am days with day games  
 11:00am – 4:00pm days when there are no games

#### ◆CARPIO (6-7 Hatcho-bori, Naka-ku)

OPEN: 10:00am – 4:00pm  
 CLOSED: No fixed times  
 TEL: 227-2222

#### ◆Convenience Stores

Tickets are available at convenience stores such as Lawson, Seven-Eleven, FamilyMart and Sunkus.

## ACCESS

### MAZDA Zoom-Zoom Stadium Hiroshima:

It is a 10 min. walk from JR Hiroshima Station.

## INQUIRIES

### Hiroshima Toyo CARP

Tel. (082) 223-2141 Fax. (082) 502-1189  
 URL: [www.carp.co.jp/](http://www.carp.co.jp/)

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

# Sanfrecce Hiroshima FC Schedule 2015

## GAME SCHEDULE Date / Kick Off / Game / Venue / Ticket Sales

### 2015 J League 1<sup>st</sup> Stage

Sat., April 4 / 6:30pm / vs. Vissel Kobe / EDION Stadium Hiroshima / Now on sale  
 Sat., April 25 / 2:00pm / vs. Shimizu S-Pulse / EDION Stadium Hiroshima / Now on sale  
 Sat., May 2 / 4:00pm / vs. Vegalta Sendai / EDION Stadium Hiroshima / From Sat., April 4  
 Sun., May 10 / 7:00pm / vs. Gamba Osaka / EDION Stadium Hiroshima / From Sat., April 4  
 Sat., May 23 / 7:00pm / vs. Albirex Niigata / EDION Stadium Hiroshima / From Sat., April 4  
 Sat., June 20 / 7:00pm / vs. Montedio Yamagata / EDION Stadium Hiroshima / From Sat., May 2

### Yamazaki Nabisco Cup

Wed., April 8 / 7:00pm / vs. Shonan Bellmare / EDION Stadium Hiroshima / Now on sale  
 Wed., May 27 / 7:00pm / vs. F.C. Tokyo / EDION Stadium Hiroshima / From Sat., April 4  
 Wed., June 3 / 7:00pm / vs. Ventforet Kofu / EDION Stadium Hiroshima / From Sat., May 2

## TICKETS Seats / Advanced Tickets / At the Door

- ◆ Reserved Seats SS / ¥5,300 / ¥5,900      ◆ Reserved Seats SA / ¥3,700 / ¥4,300
- ◆ Unreserved Seats Adults / ¥2,600 / ¥3,200
- ◆ Unreserved Seats Students (High School Students or younger) / ¥1,000 / ¥1,500

## ACCESS

### ◆ EDION Stadium Hiroshima (Hiroshima Big Arch)

Take the Astram-line bound for *Koiki-koen-mae* (広域公園前) and get off at the last station, *Koiki-koen-mae* (広域公園前).

From the *Hondori* Station: One way fare - ¥470    Travel time - 35 min.

## TICKET OFFICES

- ◆ Sanfrecce Hiroshima Official Shop V-POINT (EDION *Honkan*, 8F / Tel. 248-3317 / 10:00am ~ 8:00pm  
/ Closed on Mondays except national holidays)
- ◆ EDION Play Guide (*Honkan*, 8F)    ◆ Fukuya (Hiroshima Station) (7F)    ◆ Alpark Tenmaya (3F)
- ◆ Convenience Stores (FamilyMart, Seven Eleven, CircleKSunkus and Lawson)

## INQUIRIES

- ◆ Sanfrecce HIROSHIMA    Tel. 233-3233      URL: [www.sanfrecce.co.jp](http://www.sanfrecce.co.jp)

Please feel free to contact the International Exchange lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015



# Seasonal Events Information

## APRIL 2015

📌 Event schedules are subject to change.  
Please contact the event office before you go.



### Events Held in Hiroshima City

**Sun., April 5**

#### Kan-ou (Cherry Blossoms-viewing) Tea Ceremony

かんおうちゃかい  
観桜茶会

**TIME:** 10:00am – 3:00pm

**PLACE:** Shukkeien Garden

**ACCESS:** Take a streetcar on the Hiroden Hakushima Line and get off at Shukkeien-mae. It is a 5 min. walk from the stop.

**FEE:** ¥800 for the tea ceremony

✧ Admission fee for the garden is also required.

( Adults - ¥260, University & High school students - ¥150  
Junior high & Elementary school students - ¥100 )

**INQUIRIES:** Shukkeien Garden 082-221-3620



**Sat., April 11 & Sun., April 12**

#### Spring Gourmet Festival 2015

はる  
春のまるごとグルメフェスタ 2015

**TIME:** 10:00am – 5:00pm

**PLACE:** The Open Space of the Former Municipal Baseball Stadium, Motomachi, Naka-ku

**ACCESS:** Get off at the Kamiya-cho-nishi or the Genbaku Dome-mae Streetcar Stops.

**ADMISSION FEE:** Free

**INQUIRIES:** Chugoku Shimbun 082-236-2211 (Mon. – Fri., 9:30am – 5:30pm)

☐ More than 80 food stalls will participate in this event. *Kagura* performances will also be held on the 11<sup>th</sup> (① 11:00am & ② 2:30pm).

**Tue., April 14 – Mon., April 20**

#### 2015 Cherry Blossom Viewing in Hiroshima

はな  
花のまわりみち～八重桜イン広島～

**TIME:** 10:00am – 8:00pm \*Please enter 30 min. before the closing time.

**PLACE:** Zohei Kyoku (Japan Mint), Hiroshima Branch, Saeki-ku

**ACCESS:** Get off at JR Itsukaichi Station (JR Sanyo Line) or the Itsukaichi Streetcar Stop. Extra buses to the venue will run from the north exit of the JR station during the event period.

**ADMISSION FEE:** Free

**INQUIRIES:** Japan Mint, Hiroshima Branch 082-922-1597

☐ 56 varieties and 216 cherry trees will be in full bloom.

**Fri., April 17 – Sun., April 26**

#### Spring Green Fair 2015

はる  
春のグリーンフェア 2015

**TIME:** 10:00am – 5:00pm ✧ 10:00am – 4:00pm on the 26<sup>th</sup>

**PLACE:** Chuo Koen (Park), Moto-machi, Naka-ku

**ACCESS:** It is a 10 min. walk from the Genbaku Dome-mae Streetcar Stop.

**INQUIRIES:** Ryokusei Ka, Hiroshima City Hall 082-504-2396



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

**Sat., April 18 & Sun., April 19****Microbrewery Beer Fest in Hiroshima 2015** じ地ビールフェスタ in ひろしま 2015**TIME:** Sat., 18: noon – 8:00pm / Sun., 19: 11:00am – 5:00pm**PLACE:** The Open Space of the Former Municipal Baseball Stadium, Motomachi, Naka-ku**ACCESS:** Get off at the Kamiya-cho-nishi or the Genbaku Dome-mae Streetcar Stops.**TICKETS:** (Food is not included in the ticket prices below)Advanced:

- ❶ For ten glasses of beer (250ml) with an original glass - ¥3,800
- ❷ For five glasses of beer (250ml) with an original glass - ¥2,600
- ❸ For five glasses of beer (250ml) with a plastic cup - ¥2,300
- ❹ Tickets for tasting (20 glasses of beer, 80ml) with an original glass - ¥3,000

The number of tickets for ❶, ❷ &amp; ❹ are limited.

Advanced tickets are sold at convenience stores (Lawson, SevenEleven), tickets offices, etc. in Hiroshima City.

At the venue:

- ❶ For one glass of beer (250ml) - ¥500
- ❷ Tickets for tasting (20 glasses of beer) with a plastic cup - ¥3,200
- ❸ Glass-¥500 / ❹ Plastic cup-¥50

♻️ **Please reuse your glass or a plastic cup to help reduce garbage.****INQUIRIES:** Golden Garden 082-248-2657 (4:00pm – midnight except on Sun. & national holidays)

☑ Please come to the venue by public transportation. Don't drink and drive. Underage (19 years old and younger) drinking is also prohibited.

**Sat., April 18 & Sun., April 19****Moto-ujina-guchi Flea Market** もとうじなぐち 元宇品口フリーマーケット**TIME:** 9:00am – 2:00pm**PLACE:** Niji Hiroba, Moto-Ujina-guchi, Minami-ku**ACCESS:** Take a bus bound for Hiroshima Port or streetcar No. 1, 3 or 5 and get off at Moto-ujina-guchi.**INQUIRIES:** Hiroshima Recycle Association 090-3630-6252 (ask for Ikeda)

☑ Sale of recycled goods, daily necessities, etc. ☁ The market will be cancelled if it rains heavily.

**Sun., April 19****Hiroshima Minato Marché** ひろしまみなとマルシェ**TIME:** 9:00am – 3:00pm**PLACE:** Open Space between East and West Terminal of Hiroshima Port, Minami-ku**ACCESS:** Take the No. 1, 3 or 5 streetcar bound for Hiroden Ujina or Hiroshima Port and get off at the last stop, Hiroshima Port.**INQUIRIES:** Hiroshima Minato Marché Office 082-255-6646

☑ You can buy and taste locally grown fresh vegetables and other food products at the marché

**Sun., May 3****Cha-tsumi (Tea Leaf-Picking) Performance & Tea Ceremony** ちやつみ 茶摘まつり (ちやかい 茶会)**TIME:** 10:00am – 3:00pm**PLACE:** Shukkeien Garden**ACCESS:** Take a streetcar on the Hiroden Hakushima Line and get off at Shukkeien-mae. It is a 5 min. walk from the stop.**FEE FOR TEA CEREMONY:** ¥600 for *matcha*, green powdered teaFree for *shin-cha*, from new leaves

✧ Admission fee for the garden is also required.

Adults - ¥260, University & High school students - ¥150
Junior high & Elementary school students - ¥100



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

**INQUIRIES:** Shukkeien Garden 082-221-3620

▣ A tea leaf-picking demonstration will also be held.

**Sun., May 3 – Tue., May 5**

## **2015 Hiroshima Flower Festival** 2015 ひろしまフラワーフェスティバル

**TIME:** 11:00am – 6:30pm

**PLACE:** Peace Memorial Park, Heiwa-Odori (Peace Boulevard), etc.

**ACCESS:** Get off at the Genbaku Dome-mae Streetcar Stop, then walk for about 5 min.

**EVENTS:** May 3: Opening ceremony, parade, etc.

May 4: Stage performances

May 5: *Kinsai Yosakoi* dancing parade, closing ceremony, etc.

May 3 – 5: Various stage performances, sales kiosks, and other events

**INQUIRIES:** Hiroshima Flower Festival Executive Committee 082-294-4622



**Sat., May 9 & Sun., May 10**

## **RV Campers Festival 2015 in Hiroshima** キャンピングカーフェスタ 2015 in HIROSHIMA

**TIME:** 10:00am – 5:00pm

**PLACE:** *Hiroshima-shi Chusho Kigyo-kan*, Nishi-ku

**ACCESS:** It is a 10 min. walk from JR Shin-inokuchi Station (JR Sanyo Line).

**ADMISSION FEE:**

◆ Advanced: Junior high school students and older-¥500

Elementary school students and younger-¥200

◇ You can buy advanced tickets through “*Lopp*”, the ticket vending machine at Lawson convenience stores (L-code number: 67119) or Ticket PIA.

◆ At the door: Junior high school students and older-¥700

Elementary school students and younger-¥300

**INQUIRIES:** Campers Festival in Hiroshima Office 082-298-1740

▣ This is an event about recreational vehicles, including how to decorate their interiors and how to travel with pets.

**Mon., May 11**

## **Hiroshima Rosoku Takiginoh** ひろしまろうそくたぎぎのう 広島蠟燭薪能

**TIME:** 6:00pm – 9:00pm ◇ The venue will open at 5:00pm

**PLACE:** Hiroshima Gokoku Jinja (Shrine), *Noh* stage, Naka-ku

**ACCESS:** It is a 10 min. walk from the Kamiya-cho-nishi or the Genbaku Dome-mae Streetcar Stops.

**TICKET:** SS-¥13,000 S-¥10,000 A-¥8,000 B-¥5,000

◇ Advanced tickets are sold at Hiroshima Gokoku Shrine, EDION Hiroshima, *Hon-kan* (Kamiya-cho), *Fukuya* Department Store (Hiroshima Station) and Chugoku Shimbun.

**INQUIRIES:** Hiroshima Gokoku Jinja 082-221-5590 (9:00am – 5:00pm)

▣ *Noh* is a traditional Japanese performing art.

▣ This performance will be held at Aster Plaza (Kako-machi, Naka-ku) if it rains on the 11<sup>th</sup>. Please check the shrine's website (<http://www.h-gokoku.or.jp>) or call the shrine (082-221-5590) about the venue.

### Events Held in Miyajima

**Sat., March 21 – Sun., April 5**

## **The 15<sup>th</sup> Miyajima Hina Doll Presentation** だい かい ひな 第15回みやじま雛めぐり

**PLACE:** Various places in Miyajima-cho

Residences or shops displaying a pink flag will allow you to view their *Hina* dolls.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

**ACCESS:** Get off at JR Miyajima-guchi Station (JR Sanyo Line) or the Miyajima Streetcar Stop (Hiroden Streetcar Miyajima Line), then take a ferry to Miyajima.

**ADMISSION FEE:** Free

**INQUIRIES:** *Miyajima Kanko Kyokai* (Tourist Association) 0829-44-2011

▣ Antique *Hina* dolls, which were passed down from established families in Miyajima will be on display.

**Wed., April 8**

### Hana-matsuri Buddhist Memorial Service

はなまつ ほうよう  
花祭り法要

**TIME:** From 11:00am onward

**PLACE:** Daishoin Temple, Miyajima

**ACCESS:** Get off at JR Miyajima-guchi Station (JR Sanyo Line) or the Miyajima Streetcar Stop (Hiroden Streetcar Miyajima Line), then take a ferry to Miyajima.

**INQUIRIES:** Daishoin Temple 0829-44-0111

▣ This is a Buddhist memorial service celebrating Buddha's birthday. *Ama-cha* (sweet tea) will be served.

**Wed., April 15**

### Walking over Coals Ceremony

だいしょういん ひわた しき はる たいさい  
大聖院 火渡り式 (春の大祭)

**TIME:** From 11:00am onward

**PLACE:** Daishoin Temple, Miyajima

**ACCESS:** Get off at JR Miyajima-guchi Station (JR Sanyo Line) or the Miyajima Streetcar Stop (Hiroden Streetcar Miyajima Line), then take a ferry to Miyajima.

**INQUIRIES:** Daishoin Temple 0829-44-0111

▣ A spring festival where one walks over hot coals to pray for protection from illness and disaster. You can try it too!

**Wed., April 15**

### Toka-sai (Peach Blossom Festival)

とうかさい  
桃花祭

**TIME:** From 5:00pm onward

**PLACE:** Itsukushima Shrine, Miyajima

**ACCESS:** Get off at JR Miyajima-guchi Station (JR Sanyo Line) or the Miyajima Streetcar Stop (Hiroden Streetcar Miyajima Line), then take a ferry to Miyajima.

**FEE:** Admission fee for Itsukushima Shrine

(Adults & University students - ¥300 High school students - ¥200)  
(Junior high & Elementary school students - ¥100)

**INQUIRIES:** Itsukushima Shrine 0829-44-2020

▣ *Bugaku* (traditional court dance and music) will be played after the ritual.

**Thu., April 16 – Sat., April 18**

### Toka-sai, Noh Ceremony

とうかさいごしんのう  
桃花祭御神能

**TIME:** 9:00am – 4:00pm

**PLACE:** Itsukushima Shrine, Miyajima

**ACCESS:** Get off at JR Miyajima-guchi Station (JR Sanyo Line) or the Miyajima Streetcar Stop (Hiroden Streetcar Miyajima Line), then take a ferry to Miyajima.

**FEE:** Admission fee for Itsukushima Shrine

(Adults & University students - ¥300 High school students - ¥200)  
(Junior high & Elementary school students - ¥100)

**INQUIRIES:** Itsukushima Shrine 0829-44-2020

▣ Various *Noh* performances will be held on Itsukushima Shrine's floating *Noh* stage in the sea from the morning to the evening over a period of 3 days.





**April 25 (Sat.), 26 (Sun.), 28 (Tue.) & 29 (Wed.)**

## **Hiroshima Yoga Peace '15** ひろしまヨガピース '15

**SCHEDULE:** Please check the website below for the schedule.

**PLACE:** Iwaso (Japanese inn), Daishoin Temple & Miyajima Morinoyado (inn), Miyajima

**ACCESS:** Get off at JR Miyajima-guchi Station (JR Sanyo Line) or the Miyajima Streetcar Stop (Hiroden Streetcar Miyajima Line), then take a ferry to Miyajima.

**FEE:** ¥3,500 / class Yoga mat rental: ¥500 / day

**TO APPLY:** Applications will be accepted through the website (<http://www.hiroshima-yogapeace.com>) until Sun., April 12 (Japanese language only).

**INQUIRIES:** Hiroshima Yoga Peace Executive Committee E-mail: [yoga@hiroshima-yogapeace.com](mailto:yoga@hiroshima-yogapeace.com)  
HP: <http://www.hiroshima-yogapeace.com>

☐ Famous yoga teachers from Japan and abroad will come and teach you yoga from various schools.

**Sat., April 25 – Wed., May 6**

## **Daishoin Temple Satsuki (Azalea) Festival** だいしょういん まつ 大聖院さつき祭り

**TIME:** 8:00am – 5:00pm

**PLACE:** Daishoin Temple, Miyajima

**ACCESS:** Get off at JR Miyajima-guchi Station (JR Sanyo Line) or the Miyajima Streetcar Stop (Hiroden Streetcar Miyajima Line), then take a ferry to Miyajima.

**ADMISSION FEE:** Free

**INQUIRIES:** Daishoin Temple 0829-44-0111

☐ Exhibition of temple treasures, calligraphy by virtuous monks and flower arrangements.

**Sun., May 3**

## **Annual Celebration at Awashima Shrine** あわしまじんじやれいさい 粟島神社例祭

**TIME:** From 11:00am onward

**PLACE:** Awashima Shrine, Miyajima

**ACCESS:** Get off at JR Miyajima-guchi Station (JR Sanyo Line) or the Miyajima Streetcar Stop (Hiroden Streetcar Miyajima Line), then take a ferry to Miyajima.

**INQUIRIES:** Itsukushima Shrine 0829-44-2020

☐ This is the annual celebration of “Awashima-san”, also known as the guardian deity of women.

### Events Held outside of Hiroshima City



**Sat., March 28 – Sun., April 5**

## **Sakura (Cherry Blossoms) Festival at Kosanji Temple** こうさんじさくら 耕三寺桜まつり

**PLACE:** Kosanji Temple & Kosanji Temple Museum, Onomichi City

**ACCESS:** ① Take an express bus “Shimanami Liner” from Hiroshima Bus Center (Sogo Hiroshima Department Store, 3F) and get off at Setoda Bus Stop (a 1 hour and 40 min. bus ride). Then take another bus from there and get off at Kosanji-mae.

Please note that reservations are required to take a “Shimanami Liner”. Call the Hiroko Reservation Center (082-238-3344) for more information (9:00am – 6:00pm; open every day).

② Get on a ferry from Mohara Port or Onomichi Port and get off at Setoda Port. It is a 10 min. walk from there.

**ADMISSION FEE FOR THE TEMPLE & THE MUSEUM:**

Adults & University students-¥1,200 High school students-¥700

Junior high school students or younger-Free

**INQUIRIES:** Kosanji Temple & Kosanji Temple Museum 0845-27-0800

☐ 200 cherry blossoms will be in full bloom during this period. Various events such as offering up cherry blossom-flavored tea and judging entries in a photo contest will be held.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015



**Sun., April 5****Sakura (Cherry Blossoms) Festival in Hatsukaichi** はつかいち<sup>さくら</sup>桜まつり**TIME:** 9:30am – 4:30pm**PLACE:** Around the Northern Area of Mokuzai-ko (port), Shohoku Ground, Hatsukaichi City**ACCESS:** Get off at JR Hatsukaichi Station (JR Sanyo Line). It is a 15 min. walk from there.**INQUIRIES:** *Hatsukaichi Kanko Kyokai* (Tourist Association) 0829-31-5656

▣ Parade, stage performances, kiosks, etc.

**Sun., April 5****Sakura (Cherry Blossoms) Festival in Miyoshi** みよし<sup>まつり</sup>三次さくら祭**TIME:** 10:00am – 4:00pm

☼ Night time illumination ☼

**PERIOD & TIME:** Sat., March 28 – Sun., April 12 6:00pm – 10:00pm**PLACE:** Ozekiyama Koen (Park) & Miyoshi Hondori Shopping Street, *Miyoshi Fureai Kaikan*, Miyoshi City**ACCESS:** Take a bus from JR Miyoshi Station (JR Geibi Line) and get off at Ozekiyama Koen or Miyoshi Chugakko (a 10 min. bus ride). It is a 5 min. walk from there.**INQUIRIES:** *Miyoshi City Kanko Kyokai* (Tourist Association) 0824-63-9268**Sun., April 5****Takehara Sakura (Cherry Blossoms) Festival** たけはら<sup>さくら</sup>桜まつり in バンブー**TIME:** 10:00am – 3:00pm**PLACE:** *Bamboo Joy Highland* (Park), Takehara City**ACCESS:** It is 10 min. by car from JR Takehara Station (JR Kure Line).**INQUIRIES:** *Takehara City Kanko Kyokai* (Tourist Association) 0846-22-4331

▣ Stage performances, stalls, etc.

**Sun., April 5****Myoga Kagura Performance** みょうが<sup>かぐら</sup>名荷神楽奉納**TIME:** 1:00pm – 3:30pm**PLACE:** Myoga, Setoda-cho, Onomichi City**ACCESS:** It is 5 min. by car from the Ikuchijima-kita I.C. on the Shimanamikaido Expressway.**INQUIRIES:** *Setoda-cho Kanko Annai-sho* (Tourist Association) 0845-27-0051

▣ This is designated as one of the Hiroshima Prefecture's intangible folklore cultural assets.

**Sun., April 5****Spring Festival at Kori Yakushi Temple** こ<sup>お</sup>り<sup>やくし</sup>はる古保利薬師春まつり**TIME:** From 9:30am onward**PLACE:** Kori Yakushi Temple, Kitahiroshima-cho**ACCESS:** Take a bus from JR Hiroshima Station and get off at Chiyoda Inter. It is a 10 min. walk from there.**INQUIRIES:** *Kitahiroshima-cho Kanko Kyokai* (Tourist Association) 0826-72-6908

▣ The temple's treasure house will be open to the public for free of charge on this day. Various events will also be held.

**Fri., April 10****Sakagura Walking Tour (Free)** さかぐら<sup>酒蔵</sup>のまち てくてくガイド**TIME:** Tour will start on an as-needed basis between 10:00am and 11:00am.**MEETING PLACE:** *Saijo Sakagura-dori Kanko Annai-jo* (Tourist Information Center), Higashi Hiroshima City**ACCESS:** Get off at JR Saijo Station (JR Sanyo Line).**FEE:** Free**INQUIRIES:** *Saijo Sakagura-dori Kanko Annai-jo* Tel. & Fax 082-421-2511▣ A volunteer guide will show you *Sakagura-dori* (Sake Brewery Street). During the tour you will be able to

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

taste *sake* and the purified water that is used to make it.

- ☐ A regular guided tour (fee-based) is also held every day except on the 10<sup>th</sup>. An English speaking guide is available. Please contact the *Saijo Sakagura-dori* Tourist Information Center in advance.

**Sat., April 11 – Mon., April 13**

### Miyatoko Festival みやとこ 宮床まつり

**PLACE:** Around JR Tadanoumi Station (JR Kure Line) and Tokoura Shrine, Takehara City

**ACCESS:** It is a 3 min. walk from JR Tadanoumi Station (JR Kure Line)

**INQUIRIES:** Executive Committee 0846-26-1325

- ☐ A plant sale and street market are popular events at the festival.

**Sun., April 12**

### Tsuka Brewery Open Day (Spring Festival in Akitsu 2015)

つかしゅぞう くらびら はる あきつ  
柄酒造 蔵開き (春めぐり in 安芸津2015)

**TIME:** 10:00am – 3:00pm

**PLACE:** Tsuka Brewery and the brewery's parking area, Higashi Hiroshima City

**ACCESS:** It is a 3 min. walk from JR Akitsu Station (JR Kure Line).

**INQUIRIES:** Tsuka Brewery 0846-45-0009

- ☐ The Akitsu spring festival will be held in tandem with the Tsuka Brewery Open Day. You can taste not only *sake* but also various local dishes in Akitsu.

**Sat., April 18**

### Sakura (Cherry Blossoms) Tea Ceremony ちやかい さくら茶会

**TIME:** 11:00am – 3:30pm

**PLACE:** Senkoji Park, Onomichi City

**ACCESS:** ① It is 10 min. by taxi from JR Onomichi Station (JR Sanyo Line).

② Walk to the *Ropeway Sanroku Station* from the JR Onomichi Station (a 15 min. walk). Then, ride the ropeway to the park (a 3 min. ride).

**FEE:** "Tenshin Tickets" - ¥2,500 (includes the fee for a cup of green tea, a lunch box, etc.)

Tickets for tea only - ¥1,000

**INQUIRIES:** Onomichi Shoko Kaigi-sho, Josei Kai 0848-22-2165

**Sat., April 18 & Sun., April 19**

### Spring Kannon (Deity of Mercy) Festival はるかんのん 春観音まつり

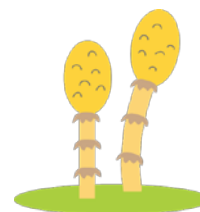
**TIME:** the 18<sup>th</sup> – 1:00pm – 4:00pm / the 19<sup>th</sup> – 10:00am – 11:00am & 3:00pm – 4:00pm

**PLACE:** Jodo-ji Temple, Onomichi City

**ACCESS:** Take a bus from JR Onomichi Station (JR Sanyo Line) and get off at Jodo-ji-shita (a 7 min. bus ride). It is 1 min. from there.

**INQUIRIES:** Jodo-ji Temple 0848-37-2361

- ☐ A Buddhist memorial service will be held. *Chigo-gyoretsu*, a parade of children wearing *kimono*, will also be held.



**Sun., April 19**

### Kannon-san (Deity of Mercy) Festival かんのんさん

**PLACE:** Gokuraku-ji Temple, Hatsukaichi City

**ACCESS:** ① It is 35 min. by car from the Hatsukaichi I.C. on the Sanyo Expressway.

② It is a 3 hours walk from the JR Hatsukaichi Station (JR Sanyo Line).

**INQUIRIES:** Gokuraku-ji Temple 0829-39-0008

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

**Mon., April 20****Hatsuka-no-ichi Market** はつか いち 廿日の市**TIME:** 8:30am – 10:30am**PLACE:** Shingu Chuo Koen (Park), Hatsukaichi City**ACCESS:** Get off at Hatsukaichi Shiyakusho-mae (Hiroden Streetcar Miyajima Line). It is a 3 min. walk from this stop.**INQUIRIES:** Hatsukaichi Kanko Kyokai (Tourist Association) 0829-31-5656**Tue., April 21****Commemorative Ceremony for Kobo-daishi** こうぼうだいししょうみえいく はなくよう 弘法大師正御影供(花供養)**TIME:** From 1:00pm onward**PLACE:** Saikoku-ji Temple, Onomichi City**ACCESS:** Take a bus from JR Onomichi Station (JR Sanyo Line) and get off Saikoku-ji-shita. It is a 5 min. walk from there.**INQUIRIES:** Saikoku-ji Temple 0848-37-0321☐ This is a Buddhist memorial service for *Kobo-daishi* (aka *Kukai*), a Buddhist monk during the Heian Period (794A.D. – 1185A.D.).**Sun., April 26****Handcrafts Market at Kogen-ji Temple on Etajima** えたじまてづくり市 こうげんじ 光源寺**TIME:** 10:00am – 3:00pm**PLACE:** Kogen-ji Temple, Etajima City**ACCESS:** Take a ferry to Takada Port from Hiroshima Port. It is a 8 min. walk from Takada Port.**INQUIRIES:** Executive Committee 090-9502-2889**Sun., April 26****Kagura Performance in Yoshiwa** はるせんばつよしわかぐらきょうえんたいかい 春選抜吉和神楽競演大会**TIME:** 9:15am – 6:00pm (The venue will open at 8:30am.)**PLACE:** Gymnasium inside *Mominoki Shinrin Koen* (Forest Park), Yoshiwa, Hatsukaichi City**ACCESS:** Get off at JR Miyauchi-kushido Station (JR Sanyo Line). Then, take a bus bound for Yoshiwa at the Miyauchi-kushido Bus Stop and get off at Yoshiwa-shisho (a 90 min. bus ride)**TICKETS:**

Advanced: High school students and older-¥2,000 Junior high and Elementary school students-¥500

✧ Advanced tickets are sold at *Hiroshima Yume Plaza* on the *Hondori* shopping street and *Alpark Tenmaya* 3F, Ticket Salon.

At the door: High school students and older-¥2,500 Junior high and Elementary school students-¥500

**INQUIRIES:** Hatsukaichi Kanko Kyokai (Tourist Association), Yoshiwa Branch 0829-77-2404Hatsukaichi City Office, Yoshiwa Branch 0829-77-2111, *Mominoki Shinrin Koen* 0829-77-2011**Wed., April 29****The 58<sup>th</sup> Kure Minato Festival** だい かいくれ まつり 第58回呉みなと祭**TIME:** 10:00am – 6:00pm ✧ Parade – 2:00pm – 4:30pm (tentative)**PLACE:** Kuramoto-dori Street and Renga-dori Street, Kure City**ACCESS:** It is a 10 min. walk from JR Kure Station (JR Kure Line).**INQUIRIES:** Kure Matsuri Kyokai 0823-21-0151

☐ This is one of the biggest festivals in Kure. Various events such as parades, stage performances and an open-air market will be held.



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

April 2015

**Wed., April 29****Sandankyo Spring Festival**さんだんきょうはる  
三段峡春まつり**TIME:** 11:00am – 3:15pm**PLACE:** Main entrance of Sandankyo Gorge, Akiota-cho**ACCESS:** Take a bus bound for Sandankyo from Hiroshima Bus Center (Sogo Hiroshima Department Store, 3F) and get off at the last stop.**INQUIRIES:** Akiota-cho Kanko Kyokai (Tourist Association) 0826-28-1800

▣ A festival that announces the start of this year's Sandankyo Gorge hiking season. Various events, such as local performing arts shows, will be held.

**Fri., May 1 – Sun., May 17****Tomonoura Tai-ami (Traditional Fish-catching)**とも うらんこうたいあみ  
網の浦観光鯛網**TIME:** Weekdays: From 1:30pm onward

Saturdays, Sundays &amp; national holidays: ① 10:30am – 11:40am ② 1:30pm – 2:40pm

**PLACE:** Sensui Island, Tomo-cho, Fukuyama City**ACCESS:** Take a bus bound for Tomonoura from JR Fukuyama Station (JR Sanyo Line) and get off at Tomonoura (a 30 min. bus ride). Then get on a ferry to Sensui Island (a 5 min. ferry ride).**TICKET FEE:** High school students and older - ¥2,800

Junior high and Elementary school students - ¥1,400

◇ You can ride a ferry to the island without charge if you show your ticket for the event.

◇ Tickets will be sold at the ferry landing during the event period.

◎ Tickets including bus fare\* are also available. \*Round trip ticket from JR Fukuyama Station to Tomo  
High school students or older-¥3,300

Junior high and Elementary school students-¥1,650

**INQUIRIES:** Fukuyama-shi Kanko Convention Kyokai 084-926-2649

▣ Tai-ami, net-fishing of porgy, is a traditional fish-catching method which has a history of 380 years.

**Sat., May 2 & Sun., May 3****The 72<sup>nd</sup> Onomichi Minato Festival**だい かいおのみち まつり  
第72回尾道みなと祭**PLACE:** Central area of Onomichi City**ACCESS:** Get off at JR Onomichi Station (JR Sanyo Line).**INQUIRIES:** Kanko Ka, Onomichi City Hall 0848-25-7184

▣ This is the biggest festival in Onomichi. Concerts, dancing parades, etc. will be held.

**Sun., May 3 & Mon., May 4****Takehara Take (Bamboo) Festival**

たけ はら 竹まつり

**TIME:** 10:00am – 2:00pm**PLACE:** Machi-nami Hozon Chiku (Historical areas and buildings), Takehara City**ACCESS:** It is a 15 min. walk from the JR Takehara Station (JR Kure Line).**INQUIRIES:** Executive Committee 0846-22-4331

▣ Kaguya-hime (The Moon Princess) parade, bamboo craft classes, tasting Sasa-zake (a type of saké), etc.

**Sun., May 3 – Wed., May 6****Miyoshi Wine Festival**はる みよし まつり  
春の! 三次ワイン祭**TIME:** 10:30am – 4:00pm**PLACE:** Hiroshima Miyoshi Winery, Miyoshi City**ACCESS:** Take a bus from JR Miyoshi Station (JR Geibi Line) and get off at Hiroshima Miyoshi Winery.**INQUIRIES:** Hiroshima Miyoshi Winery 0824-64-0200

▣ Various events will be held.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

**Wed., May 6****Innoshi-marché** いんのしまルシェ**TIME:** 10:00am – 3:00pm**PLACE:** Innoshima Ohashi Kinen Koen (park), Onomichi City**ACCESS:** Take a bus bound for Innoshima Habu-ko from JR Onomichi Station (JR Sanyo Line) and get off at Innoshima Ohashi. It is a 10 min. walk from there.**INQUIRIES:** Executive Committee 080-1929-5018 E-mail: innoshimarche@yahoo.co.jp

☐ This is an open-air market.

**Sat., May 9****The 24<sup>th</sup> Onomichi Noh Performance** だい かいおのみちたきぎのう 第24回尾道薪能**TIME:** 6:00pm – 8:00pm ☆ The venue will open at 5:00pm**PLACE:** Jodo-ji Temple, Amida-do, Onomichi City**ACCESS:** Take a bus from JR Onomichi Station (JR Sanyo Line) and get off Jodo-ji-shita (a 7 min. bus ride). It is 1 min. from there.**TICKET:** Advanced: Adults-¥3,000 University students-¥1,000

At the door: Adults-¥3,500 University students-¥1,000

☆ High school students and younger-Free

☆ Advanced tickets are sold at *Fukuya* Department Stores (Hatchobori & Hiroshima Station) and EDION Hiroshima Play Guide (*Honkan*, 8F; Kamiya-cho) in Hiroshima City.**INQUIRIES:** *Onomichi Kanko Kyokai* (Tourist Association) 0848-37-9736

Executive Committee 080-6344-3360 (Kajikawa)

☐ *Noh* is a traditional Japanese performing art.**Sun., May 10****Buddhist Rites for Mother's Day and Tea Ceremony**よ はほけいさんほうようなら く ちゃしき  
**世の母敬讃法要並びに供茶式****TIME:** Buddhist Rites: 11:00am – noon / Tea Ceremony: noon – 3:00pm**PLACE:** Kozanji Temple & Kozanji Temple Museum, Onomichi City**ACCESS:** ① Take an express bus "*Shimanami Liner*" from Hiroshima Bus Center (Sogo Hiroshima Department Store, 3F) and get off at Setoda Bus Stop (a 1 hour and 40 min. bus ride). Then take another bus from there and get off at Kozanji-mae.Please note that reservations are required to take a "*Shimanami Liner*". Call the Hiroko Reservation Center (082-238-3344) for more information (9:00am – 6:00pm; open every day).

② Get on a ferry from Mohara Port or Onomichi Port and get off at Setoda Port. It is a 10 min. walk from there.

**FEE FOR THE CEREMONY:** Free ☆ Admission fee for the museum is required (see below).**ADMISSION FEE FOR THE TEMPLE & THE MUSEUM:** Adults & University students-¥1,200

High school students-¥700 Junior high school students and younger-Free

**INQUIRIES:** Kozanji Temple & Kozanji Temple Museum 0845-27-0800

☐ Carnations will be given away for free from 9:00am on the event day.

**Events Held in Yamaguchi Prefecture****Sun., April 19****Tenjin Spring Festival in Yanai** やないてんじんはる 柳井天神春まつり**TIME:** 9:00am – 5:00pm ☆ Pre-event will be held from 7:00pm to 8:00pm on the 18<sup>th</sup>.**PLACE:** Yanai Tenmangu Shrine and *Yanai Ekimae* Street, Yanai City

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

April 2015



**ACCESS:** It is a 5 min. walk from JR Yanai Station (JR Sanyo Line).

**INQUIRIES:** Yanai Shoko Kaigisho 0820-22-3731

▣ The “Daimyo’s (feudal lords in the Edo Period) Retinue” is the highlight of this festival.

**Wed., April 29**

### Kintaikyo Matsuri (Festival) きんたいきょう 錦帯橋まつり

**TIME:** 9:00am – 3:00pm

**PLACE:** Around Kintaikyo Bridge, Iwakuni City

**ACCESS:** Take a train on the JR Sanyo Line and get off at JR Iwakuni Station (a 50min. ride). Take a bus for Kintaikyo Bridge from the station (a 20min. bus ride).

**INQUIRIES:** Executive Committee 0827-41-2037

▣ Performance of a feudal lord’s procession, arquebus demonstration (an old style gun used in the 15<sup>th</sup> – 17<sup>th</sup> centuries), *taiko* (traditional Japanese drums) performance, etc.

**Sun., May 3**

### Friendship Day 2015 にちべいしんぜん 日米親善デー

**TIME:** Not finalized

**PLACE:** MCCS Iwakuni, Iwakuni City

**ACCESS:** Get on a shuttle bus to the venue or walk about 30 min. from JR Iwakuni Station (JR Sanyo Line).

**INQUIRIES:** Iwakuni Base 0827-79-5551 HP: <http://www.mcasiwakunijp.marines.mil/>

*Kanko Shinko Ka*, Iwakuni City Hall 0827-29-5116

▣ Annual opening of the Iwakuni Base. Various events will be held on the day. Please check the website for more information.

▣ There will be a security check at the entrance. You will be required to show your ID as well.

**Mon., May 4**

### The 13<sup>th</sup> Iwakuni Kusunoki Fireworks Festival

だい かいわくに はなび  
第13回岩国くすのき花火フェスティバル

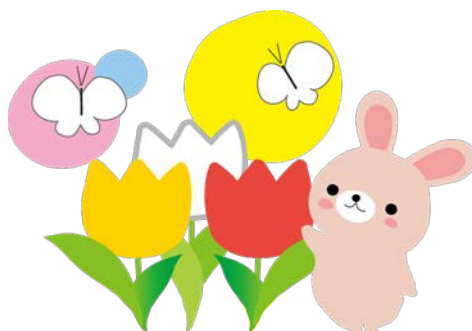
**TIME:** Festival – 11:00am – 8:30pm / Fireworks Festival – From 7:30pm onward

**PLACE:** Around *Kusunoki Hiroba*, Kusunoki-cho, Iwakuni City

**ACCESS:** It is a 20 min. by bus from JR Iwakuni Station (JR Sanyo Line).

**INQUIRIES:** Executive Committee 090-6437-2215

▣ The fireworks will be postponed until Tue., May 5 if there is bad weather on the 4<sup>th</sup>.



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

# Municipal Facilities



## Facilities

(Address / Telephone / Open Hours / Closed / Admission Fee / URL)  
Admission is generally allowed up to 30 min. prior to closing.

## Hiroshima City Forest Park & Insectarium

(173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku  
732-0036 / Forest Park: 899-8241, Insectarium:  
899-8964 / Forest Park: 9:00am - 4:30pm;  
Insectarium: 9:00am - 4:30pm / Forest Park -  
Open every day from April 1 to May 26;  
Insectarium - Closed on Wednesdays / Admission  
Fee for the Insectarium: Adults-¥510, Seniors &  
High school students-¥170, Junior high &  
Elementary school students-Free (Admission free  
for high school students on Saturdays (except on  
national holidays and during school holidays)) /  
Forest Park:  
<http://www.daiichibs-shitei.com/forest/>  
Insectarium: <http://www.hiro-kon.jp/>)

## Events at the Forest Park








-  **Flute Concert** / Sat., Apr. 4 / 1:00pm - 2:00pm / *Shibafu Hiroba, Kyukei-jo* / Fee: Free
-  **Make & Play with Menko** / Sun., Apr. 5 / ① 10:00am - noon ② 1:00pm - 3:00pm / *Shibafu Hiroba, Kyukei-jo* / Fee: Free  
✧ Registration will be accepted on the day of.  
☺ *Menko* are thick cards used in a classical children's game in Japan.
-  **Night Opening & Kagura Performance** / Sat., Apr. 11 / 6:30pm - 8:30pm / *Shibafu Hiroba, Kyukei-jo* / Fee: Free  
✧ This will be cancelled if it rains.  
☺ Cherry blossom trees will be illuminated at night.
-  **Nature Observation: Plants** / Sun., Apr. 12 / 1:00pm - 2:00pm / *Shibafu Hiroba* /  
✧ This will be cancelled if it rains.  
✧ The first 50 people will be accepted from 12:30pm on the day of.
-  **Nature Game** / Sat., Apr. 18 / 1:00pm - 3:00pm / *Shibafu Hiroba*  
✧ The first 50 people will be accepted from 12:30pm on the day of.
-  **Lecture on the Grass Whistle** / Sun., Apr. 19 / 1:00pm - 3:00pm / *Shibafu Hiroba, Kyukei-jo* / Fee: Free  
✧ Registration will be accepted on the day of.
-  **Street Performer Show (balloon art)** / Sun., Apr. 26 / 1:00pm - 2:00pm / *Shibafu Hiroba* / Fee: Free



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

-  **A Capella Concert** / Wed., Apr. 29 / 1:00pm - 3:00pm / *Shibafu Hiroba, Kyukei-jo* / Fee: Free
-  **Quiz Rally** / Sat., May 2 / 9:30am - 2:00pm / *Shibafu Hiroba, Kyukei-jo* / Fee: Free  
✧ This will be cancelled if it rains.  
✧ The first 200 people will be accepted on the day of.
-  **Nature Craft Workshop** / Sun., May 3 / 9:30am - 2:30pm / For junior high school students and younger / *Shibafu Hiroba* / Fee: Free  
✧ This will be cancelled if it rains.  
✧ Participants will be accepted until materials run out on the day of.
-  **Game: Guess the Tree Leaves** / Mon., May 4 / 9:00am - 3:00pm / For high school students and younger / *Shibafu Hiroba* / Fee: Free  
✧ This will be cancelled if it rains.  
✧ The first 300 people will be accepted on the day of.
-  **Play Corner** / Mon., May 4 / 9:00am - 3:00pm / *Shibafu Hiroba* / Fee: Free  
✧ This will be cancelled if it rains.  
☺ You can enjoy playing with traditional Japanese toys, such as *koma* (spinning top) and *kendama*.
-  **Maple Kaiser Show & Take a Photo with Maple Kaiser** / Tue., May 5 / 11:00am - noon / *Shibafu Hiroba* / Fee: Free  
✧ This will be canceled if it rains.  
☺ *Maple Kaiser* is a local hero in Hiroshima.
-  **Make and Fly a Paper Airplane** / Tue., May 5 / 1:00pm - 3:00pm / For elementary school students and younger, and their guardians / *Shibafu Hiroba* / Fee: Free  
✧ This will be cancelled if it rains.  
✧ The first 50 groups will be accepted from 12:30pm on the day of.

## Events at the Insectarium

-  **Origami Insects** / Sun., Apr. 5 & 12 / ① 10:00am - noon ② 1:00pm - 3:00pm / *Konchu Hall*
-  **Insect Observation** / Sun., May 10 / 10:00am - noon / For junior high school students and younger  
**TO APPLY:** Send an *ofuku-hagaki* (pre-paid reply postcard) with applicants' names, address, telephone number, grade and the event name **きせつの虫さがし** (*"Kisetsu no mushi sagashi"*) to the park postmarked by Thu., Apr. 30. 30 people will be selected at random by a drawing of names.

- 🌸 **Saturday Insect Lecture: Butterflies** / Sat., May 16 / 1:30pm - 2:30pm / Konchu Hall
- 🌸 **Insect Observation for Preschoolers** / Sun., May 24 / ① 10:00am ② 11:00am / For preschoolers and their guardians  
**TO APPLY:** Send an *ofuku-hagaki* (pre-paid reply postcard) with applicants' names, address, telephone number, age and the event name **虫みつけ** ("Mushi mikke") to the park postmarked by Thu., May 14. 30 postcards will be selected at random by a drawing of names.

**🌸 The Hiroshima Botanical Garden**  
 (3-495 Kurashige, Saeki-ku 731-5156 / 922-3600 / 9:00am - 4:30pm / Closed on Fridays / Adults-¥510, Seniors & High school students-¥170, Junior high and Elementary school students-Free (Admission free for high school students on Saturdays (except on national holidays and during school holidays)) / <http://www.hiroshima-bot.jp/>)

<Exhibitions> Exhibitions will close at 3:30pm on their last day.

- 🌸 **Geraniums** / Sat., Mar. 14 - Wed., Apr. 22
- 🌸 **Pressed Flowers** / Sat., Apr. 4 - Thu., May 7
- 🌸 **Sakuraso (Primroses)** / Sat., Apr. 18 - Thu., Apr. 23
- 🌸 **Ebine (Calanthe)** / Sat., Apr. 25 - Thu., Apr. 30
- 🌸 **Spring Wild Plants** / Sat., Apr. 25 - Thu., Apr. 30
- 🌸 **Spring Orchids** / Sat., May 2 - Thu., May 7
- 🌸 **Clematis** / Sat., May 2 - Sun., May 10
- 🌸 **Botanical Arts** / Sat., May 9 - Thu., Jun. 11
- 🌸 **Sekkoku & Chosei-ran (Japanese wild orchids)** / Sat., May 9 - Thu., May 14
- 🌸 **Herbs** / Sat., May 16 - Thu., May 28
- 🌸 **African Violets & Iwatabako (Conandron ramondoides)** / Sat., May 30 - Thu., Jun. 11
- 🌸 **Hydrangeas** / Sat., Jun. 6 - Sun., Jun. 28
- 🌸 **Small Bonsai** / Sat., Jun. 13 - Thu., Jun. 18
- 🌸 **Ucho-ran (Japanese wild orchids)** / Sat., Jun. 13 - Thu., Jun. 18

<Events>

- 🌸 **Sakura (Cherry Blossom) Festival** / Saturdays and Sundays in April & Wed., Apr. 29  
 ☺ Various events will be held during this period.
- 🌸 **An Evening of Cherry Blossoms** / Apr. 4 (Sat.), 5 (Sun.), 6 (Mon.), 7 (Tue.), 8 (Wed.), 9 (Thu.), 11 (Sat.) & 12 (Sun.) / 4:30pm - 9:00pm  
 ✧ Entrance will be closed at 8:30pm  
 ☺ Night viewing of illuminated cherry blossoms while listening to a concert
- 🌸 **Junior Project** / Sun., Apr. 12 / ① 11:00am - noon ② 1:30pm - 2:30pm

- 🌸 **Greenhouse Guide** / Apr. 19 (Sun.), 26 (Sun.) & 29 (Wed.); May 2 (Sat.) - 6 (Wed.) / ① 11:00am - noon ② 1:30pm - 2:30pm / Fee: ¥100 ✧ The first 70 people will be accepted for each time slot.  
 ☺ Take a look at tropical plants from a passage 10 meters above the greenhouse.
- 🌸 **Events on Greenery Day & Botanical Garden Day** / Mon., May 4  
 ☺ Various events such as a plant pot give-away (for the first 1,000 people) and concert(s) will be held.  
 ✧ Admission free on this day (parking fees remain unchanged).
- 🌸 **Rose Festival** / Sat., May 16 - Sun., May 31

<Lecture>

- 🌸 **Photo Lesson for Beginners: Sakura** / Sat., Apr. 4 & 18 / 1:00pm - 3:00pm  
 Please bring a camera (or digital camera) and a tripod (if you have one) with you.
- 🌸 **Spring Gardening Lecture: Group Planting for Beginners** / Tue., Apr. 28 / 1:30pm - 3:30pm / Fee: ¥3,000 for materials  
**TO APPLY:** Send an *ofuku-hagaki* (pre-paid reply postcard) with your name, address and telephone number and the event name **春のガーデニング講座：初心者向け寄せ植え** ("Haru no gardening kouza: Shoshinsha-muke yoseue") to the Botanical Garden by Mon., Apr. 13. 20 people will be selected at random by a drawing of names.
- 🌸 **How to Grow "Green Curtains" with Morning Glories & Goya (bitter gourd)** / Sat., Apr. 25 / 1:30pm - 3:00pm
- 🌸 **How to Grow Spring Wild Plants** / Sun., Apr. 26 / 1:30pm - 2:30pm
- 🌸 **How to Grow Ebine (Calanthe orchids)** / Wed., Apr. 29 / 1:30pm - 2:30pm
- 🌸 **How to Grow Clematis** / Tue., May 5 / 1:30pm - 2:30pm

## 🏛️ Children's Museum of Culture and Science

(5-83 Moto-machi, Naka-ku 730-0011 / 222-5346 / 9:00am - 5:00pm / Closed on Apr. 6, 13, 20, 27 & 30 / Admission fee for planetarium is required (see below). / <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>)

### ★ Planetarium ★

- 🌸 **Admission Fee for Planetarium:**  
 Adults-¥510, Seniors & High school students-¥250, Junior high & Elementary school students-Free  
 Admission free for high school students on



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

Saturdays (except on most national holidays and during school holidays)  
Admission fee for adults is ¥250 on the second Saturday of every month (except on most national holidays and during school holidays).

- ☆ **Planetarium Spring Program: Mystery of Vanished Constellations and Stars in Spring** / Sat., Mar. 7 - Sun., May 31 / Adults-¥510, Seniors & High school students-¥250

Tue.-Fri. ① 9:50am ② 11:00am ③ 1:30pm  
④ 3:00pm

Sat., Sun. & School Holidays

Different projections will be shown starting at 4:00pm, every Sunday.

① 9:50am ④ 11:00am ③ 1:20pm  
④ 2:40pm ⑤ 4:00pm

- ☆ **Mini Live Concert at the Planetarium** / Sun., Apr. 26 / 4:00pm - 4:50pm / Adults-¥510, Senior & High school students-¥250

◇ You can enjoy watching constellation projections with live clarinet, horn and piano music. (Mini Live Concerts will be held at the 5<sup>th</sup> projection on the last Sunday of every month.)

- ☆ **Total Lunar Eclipse Observation** / Sat., Apr. 4 / 7:00pm - 9:30pm / In front of the Museum main entrance / Fee: Free

◎ Total lunar eclipse will be seen in Hiroshima again, like last October.

◇ In the case of bad weather, this event will be canceled. Cancellation will be announced on the museum's website. Inquiries about cancellations by phone will be accepted after 4pm on the day of. (Tel. 082-222-5346)

◇ Reservations are not required.

- ☆ **Planetarium Constellation Projection: The 25<sup>th</sup> anniversary of the Hubble Space Telescope** / Sun., Apr. 5, 12 & 19 / 4:00pm - 4:50pm / Adults-¥510, Seniors & High school students-¥250

- ☆ **Refretarium** / Wed., Apr. 1, 8, 15, 22 & 29 / 12:30pm - 12:50pm / Doors will open at 12:20pm. / Elementary school students and older-¥200, Free for children under elementary school entry age

◇ This is a program to refresh your mind and body during lunch time while watching the starry sky and listening to music. Although the main target of this program is adults, anyone who wishes to rejuvenate themselves is welcome.

## ★ Other Events ★

- ☆ **Exhibition: Puzzles** / Sat., Apr. 25 - Sun., Jul 12 / 3F, Tenji Hall / Admission fee: Free

- ☆ **Craft Workshops** / Apr. 4 (Sat.), 12 (Sun.), 19 (Sun.) & 29 (Wed.) / 1:00pm - 3:30pm / For children under elementary school entry age, elementary school students (1<sup>st</sup> - 3<sup>rd</sup> grade) and their guardians / 3F, Kosaku-shitsu (Craft Room) / Fee: ¥30 for materials

Each day's program is different. For more information, please contact the museum in advance.

- ☆ **Science Show: What are Electric Waves?** / Sat., Apr. 11 & 25 / ① 1:30pm - 2:00pm ② 3:00pm - 3:30pm / Fee: Free

- ★ **The events listed below require advanced applications.**

**To APPLY:** Send an *ofuku-hagaki* (pre-paid reply postcard) to the museum, postmarked by each event's application deadline with the following information: applicants' names, address, telephone number, grade and the event name and time you wish to attend.

## Science Workshop:

-Flight Science ①: Principles of Gliders &

Make a Large-sized Glider / 飛行の科学①大型

グライダーを飛ばしてみよう ("Hikou no kagaku ① Ogata glider wo tobashite-miyou") /

Wed., Apr. 29 / ① 9:30am - noon ② 1:30pm - 4:00pm / For elementary (3<sup>rd</sup> - 6<sup>th</sup> grade) & junior high school students / Fee: ¥300 /

Closing date for applications: Wed., Apr. 15

◇ 16 people will be selected at random by a drawing of names for each time slot.

-Edison's Phonograph & the Science of Sound /

エジソンの蓄音機と音の科学 ("Edison no chikuonki to oto no kagaku") / Wed., May 6 /

1:30pm - 4:00pm / For elementary (3<sup>rd</sup> - 6<sup>th</sup> grade) & junior high school students / Fee:

¥200 / Closing date for applications: Wed., Apr. 22 ◇ 16 people will be selected at random by a drawing of names.

-Observation: Creatures of the Moto-Ujina

Shore / 海の生き物と友だちになろう ("Umi no ikimono to tomodachi ni narou") / Sun.,

May 17 / 12:30pm - 3:30pm / For elementary school students / Fee: ¥300 / Closing date for

applications: Sun., May 3 ◇ 20 people will be selected at random by a drawing of names.

## Craft Workshop:

-Craft Workshop with Nature Materials / 自然

素材を使った工作 ("Shizen-sozai wo tsukatta kosaku") / Sat., Apr. 25 / 1:30pm - 4:00pm /

For elementary school students / Fee: ¥300 / Closing date for applications: Sat., Apr. 11

◇ 20 people will be selected at random by a drawing of names.


Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.


E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp


April 2015


-Make a Traditional Japanese Toy / 伝承おもちゃ<sup>でんしょう</sup> ("Densho omocha") / Sun., May 3 / 1:30pm - 4:00pm / For elementary school students / Fee: ¥300 / Closing date for applications: Sun., Apr. 19 ✧ 20 people will be selected at random by a drawing of names.


-Make a Puzzle with a Motor-driven Compass  
Saw / 糸<sup>いと</sup>のこ<sup>つく</sup>で作るパズル ("Itonoko de tsukuru puzzle") / Tue., May 5 / 9:30am - noon / For elementary (3<sup>rd</sup> - 6<sup>th</sup> grade) & junior high school students / Fee: Free / Closing date for applications: Tue., Apr. 21 ✧ 12 people will be selected at random by a drawing of names.


 **Hiroshima City Asa Zoological Park**  
(Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku 731-3355 / 838-1111 / 9:00am - 4:30pm / Closed on Apr. 9, 16 & 23 / Adults-¥510, Seniors & High school students- ¥170, Junior high & Elementary school students-Free / <http://www.asazoo.jp/>)


 **Feeding Animals** / Sat., Apr. 4 & Sun., Apr. 5 /  
① Giraffes: From 11:00am onward ② Goats & Sheep: From 1:00pm onward  
Tickets will be distributed from 10:30am for ① and from 12:30pm for ② to the first 50 people (①) and for the first 100 people (②). (Feeding giraffes will be canceled if it rains.)


 **Animal Balloon Art Show** / Sat., Apr. 18 & Sun., Apr. 19 / ① 11:00am - 11:30am ② 1:00pm - 1:30pm

 **Road Safety Lecture by Mei-chan the Elephant** / Sat., Apr. 25 / 11:30am - noon  
✧ This will be canceled if it rains

 **Make a Cell Phone Strap with a Deer Horn** / Wed., Apr. 29 / From 9:00am onward  
✧ The first 1,000 people will be accepted.


 **Sheep Shearing and Wool Spinning** / Sat., May 2 & Sun., May 3  
-Demonstration of Sheep Shearing /  
① 10:30am ② 1:30pm  
-Learn How to Spin Wool / 11:00am - 2:00pm / Fee: Free  
✧ The first 150 people will be accepted for each day.

 **Frog Observation** / Wed., May 6 / From 11:30am onward  
☉ Watch as hibernating frogs dig out of the ground.

 **Backyard Guide Tour** / Sat., Apr. 4, 11, 18 & 25 / ① 11:00am ② 1:30pm / Please gather near the entrance at 9:00am on each activity day. The first 10 - 40 people will be accepted. The number of participants will differ depending on where you visit. We will explore a different place on each trip.

## **Hiroshima City Transportation Museum**

(2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku 731-0143 / 878-6211 / 9:00am - 5:00pm / Closed: Apr. 6, 13, 20, 27 & 30 / Adults-¥510, Seniors & High school students-¥250, Junior high school students or younger-Free / <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>)

 **Special Exhibition: 40 years of Hiroshima & the Shinkansen** / Fri., Mar. 6 - Sun., May 10 / 9:00am - 5:00pm (Entrance allowed up to 4:30pm) / Adults-¥510, Seniors & High school students-¥250

### <Events related to the Special Exhibition>

• **Stamp Rally** / Sat., Sun. & national holidays during the exhibition period / 9:00am - noon / For junior high school students and younger / Fee: Admission fee for the museum (high school students and older) ✧ Stamp sheets will be distributed at the entrance of the exhibition room. The first 50 people will be accepted for each day.

• **Craft Workshop for Elementary School Students: Remote-controlled Shinkansen Toy** / Sat., Apr. 18 / 1:00pm - 4:00pm / 1F, Craft Room / For elementary school students / Fee: ¥400 for materials


**TO APPLY:** Send an *ofuku-hagaki* (pre-paid and reply postcard) with applicant's name, address, telephone number, name of the school you belong to, grade and the workshop name しょうがくせいこうさくきょうしつ 小学生工作教室 ("Shougakusei kousaku kyoushitsu") to the park postmarked by Wed., Apr. 8. 20 postcards will be selected at random by a drawing of names.

• **Vehicle Land: Playing with Toy Vehicles** / Sat., Apr. 18 & Sun., Apr. 19 / 1:00pm - 3:45pm / 1F, *Tamokuteki Hall* / Fee: Free

• **Ride on a Mini Shinkansen** / Sat., Apr. 25 & Sun., Apr. 26 / *Okugai Hiroba* / For elementary school students and younger.  
✧ Preschoolers should be accompanied by their guardians.

✧ The mini *Shinkansen* will be displayed at *Tamokuteki Hall* if it rains on the event day.

• **Picture-book Reading** / Apr. 29 (Wed.), May 2 (Sat.) & 9 (Sat.) / 2:00pm - 2:20pm / Around 3F, elevator hall / For elementary school students and younger. ✧ Preschoolers should be accompanied by their guardians. / Fee: Admission fee for the museum (for high school students and older)

 **Children's Craft Workshops** / Apr. 5 (Sun.), 12 (Sun.), 19 (Sun.), 26 (Sun.) & 29 (Wed.) / 1:00pm - 3:30pm / For preschoolers, elementary school students and their

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015



guardians / 1F, Craft Room / Fee: ¥50 for materials ✧ The first 100 groups will be accepted on the day of.

- 📖 **Science Show: Experiments You Can Do at Home** / Sat., Apr. 11 & Sun., Apr. 12 / ① 11:30am - 11:50am ② 1:30pm - 1:50pm ③ 2:30pm - 2:50pm / 1F, *Tamokuteki Hall* / Fee: Free

- 📖 **Craft Workshop for Adults: Children's Table** / Wed., Apr. 15 / 10:00am - 1:00pm / For 16 year olds and up / 1F, Craft Room / Fee: ¥2,400 for materials

**To APPLY:** Send an *ofuku-hagaki* (pre-paid reply postcard) with applicant's name, address, telephone number, event date and the event name おとな こうさくきょうしつ **大人の工作教室** ("Otona no Kousaku Kyoshitsu"): **チャイルドテーブル** ("Children's table") to the museum postmarked by Sun., Apr. 5. 15 postcards will be selected at random by a drawing of names.

## ☂ **Hiroshima City Ebayama Museum of Meteorology**

(1-40-1 Eba-minami, Naka-ku 730-0835 / 231-0177 / 9:00am - 5:00pm / Closed on Mondays (except May 4), Apr. 30 & May 7 / Adults-¥100, Seniors & High school students-¥50, Junior high & Elementary school students-Free (Admission free for high school students on Saturdays except during school holidays) / <http://www.ebayama.jp/>)

- ✳ **Photo Exhibition: Ebayama-yamazakura** (cherry blossoms) / Sat., Mar. 21 - Sun., Apr. 12
- ✳ **Science Show** / ① 1:30pm - 2:00pm ② 3:00pm - 3:30pm
  - Amazing Experiments** / Apr. 4 (Sat.), 5 (Sun.) & 12 (Sun.); May 9 (Sat.) & 10 (Sun.)
  - Experiments with Fire** / Apr. 18 (Sat.), 19 (Sun.), 26 (Sun.) & 29 (Wed.)
  - Bubbles** / May 4 (Mon.), 5 (Tue.) & 6 (Wed.)
  - Mystery of Vacuums** / May 16 (Sat.), 17 (Sun.), 24 (Sun.) & 30 (Sat.)
- ✳ **Science Workshop** / 1:00pm - 3:30pm / For junior high school students and younger
  - ✧ The first 50 people will be accepted for each workshop from 10:00am on the day of.
  - "Fuwa Fuwa" Ball** / Sat., Apr. 11 / Fee: ¥30 for materials
  - Shining Cell Phone Strap** / Sat., Apr. 25 / Fee: ¥150 for materials
  - PET Bottle "Kuki-ho"** / Sat., May 2 & Sun., May 3 / Fee: ¥100 for materials
  - Scientific Craft Workshop** / Sat., May 23 / Fee: ¥100 for materials

- ✳ **Nature Science: Natures of Mt. Ebayama** / Sun., Apr. 17 / 2:00pm - 3:30pm / Participation Fee: ¥50
  - ✧ The first 50 people will be accepted from 10:00am on the day of.
  - ✧ Elementary school students and younger should be accompanied by their guardians.
  - ✧ This will be held inside the museum if there is a bad weather.

## 🏛 **Hiroshima City Museum of History and Traditional Crafts**

(2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku 734-0015 / 253-6771 / 9:00am - 5:00pm / Closed on Mondays & Apr. 30 / Adults-¥100, Seniors & High school students-¥50, Junior high school students or younger-Free / <http://www.hiroins-net.ne.jp/kyodo/>)

- 📖 **Special Exhibition**
  - Canning Factories in Hiroshima in the Pre-war Era** / Sat., Jan. 24 - Sun., Apr. 12
  - Rediscover Hiroshima 2** / Sat., Apr. 25 - Sun., Jun. 21
- 📖 **Workshops, etc.**
  - Make a Wagashi** (Japanese-style confection) / Sun., Apr. 19 / 1:00pm - 3:00pm / Elementary school students and their guardians / Fee: ¥300 per person (Admission fee for the museum is also required.)  
Applications will be accepted by phone or fax between Apr. 1 and 4. 10 groups will be selected at random by a drawing of names.
  - Make a Kashiwamochi** (a rice cake stuffed with sweet bean paste and wrapped in an oak leaf) / Sat., Apr. 25 / 1:00pm - 3:00pm / Elementary school students / Fee: ¥100  
Applications will be accepted by phone or fax between Apr. 1 and 4. 20 people will be selected at random by a drawing of names for each day.
  - Make an Uchiwa** (a flat paper fan) / Sat., May 30 / 1:00pm - 3:00pm / Elementary school students / Fee: ¥250 / person  
✧ Applications will be accepted by phone or fax between May 1 and 4. 30 people will be selected at random by a drawing of names.
  - Indigo Dyeing a Handkerchief** / Sat., Jun. 6 / 1:00pm - 3:00pm / 4 years old - Elementary school students ✧ Preschoolers should be accompanied by their guardians. / Fee: ¥300 (Admission fee for the museum is also required.)  
✧ Applications will be accepted by phone or fax between May 1 and 4. 30 people will be selected at random by a drawing of names for each day.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

## 🎧 Hiroshima City Cinematographic and Audio-Visual Library

(3-1 Moto-machi, Naka-ku 730-0011 / 223-3525 / 10:00am - 8:00pm (Tue.-Sat.), 10:00am - 5:00pm (Sun., national holidays & August 6) / Closed on Mondays & Apr. 30 / **35mm Film Showings** ⇒ Adults-¥510, Senior & High school students-¥250, Junior high school students or younger-Free; **Other Film Showings** ⇒ Adults-¥380, Senior & High school students-¥180, Junior high school students or younger-Free, Admission free for foreign students (Please show your student ID or the Hiroshima International Center Complimentary Pass.) / <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>)

## 🎬 April Special Showings of Masterpieces of Japanese Film: Heroines of Literary Films (Screened in Japanese only)

### 👤 Admission Fee:

Adults-¥510, Seniors (65 years old and older) & High school students-¥250, Junior high & Elementary school students-Free

Apr. 11: Admission free for high school students

Apr. 3, 16 & 18:

Adults-¥380, Seniors (65 years old and older) & High school students-¥180, Junior high & Elementary school students-Free  
✧ Admission free for high school students on the 18<sup>th</sup>.

- **Fri., Apr. 3** / ① 10:30am ② 2:00pm ③ 6:30pm  
**Izu no odoriko / 伊豆の踊り子** (1954, Shochiku Ofuna, 98 min., B&W) / Director: Yoshitaro Nomura / Original Book: Yasunari Kawabata / Cast: Hibari Misora, Akira Ishihama, Akihiko Katayama, Keiko Yukishiro
- **Sat., Apr. 4** / ① 10:30am ② 2:00pm ③ 6:00pm  
**Nigorie / にごりえ** (1953, Bungakuza, Shinseiki Eigasha, 130 min., B&W) / Director: Tadashi Imai / Original Book: Ichijo Higuchi / Cast: Yatsuko Tanami, Yoshiko Kuga, Chikage Awashima, Haruko Sugimura
- **Wed., Apr. 8** / ① 10:30am ② 2:00pm ③ 6:30pm  
**Ani imoto / あにいもうと** (1976, Toho Eiga, 88 min., color) / Director: Tadashi Imai / Original Book: Saisei Muroo / Cast: Kumiko Akiyoshi, Masao Kusakari, Kimiko Ikegami, Hideji Otaki
- **Thu., Apr. 9** / ① 10:30am ② 2:00pm ③ 6:30pm  
**Aoi sanmyaku / 青い山脈** (1949, Fujimoto Production, 92 min., B&W) / Director: Tadashi Imai / Original Book: Yôjirô Ishizaka / Cast: Setsuko Hara, Michiyo Kogure, Ryo Ikebe, Hajime Izu

- **Fri., Apr. 10** / ① 10:30am ② 2:00pm ③ 6:30pm  
**Zoku Aoi Sanmyaku / 続 青い山脈** (1949, Fujimoto Production, 90 min., B&W) / Director: Tadashi Imai / Original Book: Yôjirô Ishizaka / Cast: Setsuko Hara, Ryo Ikebe, Yoko Sugi, Setsuko Wakayama
- **Sat., Apr. 11** / ① 10:30am ② 2:00pm ③ 6:00pm  
**Yukiguni / 雪国** (1965, Shochiku Ofuna, 113 min., color) / Director: Hideo Ōba / Original Book: Yasunari Kawabata / Cast: Shima Iwashita, Mariko Kaga, Isao Kimura, Sadako Sawamura
- **Sun., Apr. 12** / ① 10:30am ② 2:00pm  
**Hôrôki / 放浪記** (1962, Takarazuka Eiga, 123 min., B&W) / Director: Mikio Naruse / Original Book: Fumiko Hayashi / Cast: Hideko Takamine, Kinuyo Tanaka, Akira Takarada, Daisuke Katô
- **Wed., Apr. 15** / ① 10:30am ② 2:00pm ③ 6:30pm  
**Ai no kawaki / 愛の渇き** (1967, Nikkatsu, 99 min., B&W, color) / Director: Koreyoshi Kurahara / Original Book: Yukio Mishima / Cast: Ruriko Asaoka, Akira Yamauchi, Nobuo Nakamura, Tetsuo Ishidate
- **Thu., Apr. 16** / ① 10:30am ② 2:00pm ③ 6:30pm  
**Bitoku no yoromeki / 美徳のよろめき** (1957, Nikkatsu, 96 min., B&W) / Director: Kô Nakahira / Original Book: Yukio Mishima / Cast: Yumeji Tsukioka, Rentaro Mikuni, Ryôji Hayama, Yoko Minamida
- **Fri., Apr. 17** / ① 10:30am ② 2:00pm ③ 6:30pm  
**Chieko shô / 智恵子抄** (1957, Toho, 97 min., B&W) / Director: Hisatora Kumagai / Original Book: Kôtarô Takamura / Cast: Setsuko Hara, Sô Yamamura, Eijirô Yanagi, Eiko Miyoshi
- **Sat., Apr. 18** / ① 10:30am ② 2:00pm ③ 6:00pm  
**Sasameyuki / 細雪** (1950, Shin Toho, 141 min., B&W) / Director: Yutaka Abe / Original Book: Junichirô Tanizaki / Cast: Hideko Takamine, Ranko Hanai, Yukiko Todoroki, Hisako Yamane

## 🎬 Family Theater

(Animated Films that are in Japanese only)

### 👤 Admission Fee:

Adults-¥510, Seniors (65 years old and older) & High school students-¥250, Junior high & Elementary school students-Free

- **Sun., Apr. 19** / ① 10:30am ② 2:00pm  
**Ginga-tetsudô no yoru / 銀河鉄道の夜** (1985, Asahi Shinbunsha, TV Asahi, Nihon Herald Group, 107 min., color) / Director: Gisaburô Sugii / Voice actor: Mayumi Tanaka, Chinatsu Sakamoto, Ayako Hori, Gorô Naya



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

## 🎬 Polish Film Festival

(Screened in original language with Japanese subtitles)

### 👉 Admission Fee:

Adults-¥380, Seniors (65 years old and older)  
& High school students-¥180, Junior high &  
Elementary school students-Free

Apr. 25: Admission free for high school  
students

- Fri., Apr. 24 / ① 2:00pm ② 6:00pm  
**Rok Spokojnego Slonca** (1984, Poland, West  
Germany, USA, 110 min., color) / Director: Krzysztof  
Zanussi
- Sat., Apr. 25 / ① 2:00pm ② 6:00pm  
**Dreszcze** (1981, Poland, 107 min., color) / Director:  
Wojciech Marczewski
- Sun., Apr. 26 / ① 10:30am ② 2:00pm  
**Dług** (1999, Poland, 103 min., color) / Director:  
Krzysztof Krauze
- Wed., Apr. 29 / ① 10:30am ② 2:00pm  
**Pora Umierać** (2007, Poland, 104 min., B&W) /  
Director: Dorota Kedzierzawska

- 🎬 Culture Film Screening / ① 10:30am ②  
2:00pm ③ 6:30pm / Adults-¥380, Seniors (65  
years old and older) & High school  
students-¥180, Junior high & Elementary  
school students-Free  
\*Screened in Japanese only

- Apr. 1 (Wed.) & 2 (Thu.) 3 films, 64 min.
  - ① Islam no seichi / イスラムの聖地
  - ② Islam no shinkô to seikatsu / イスラムの  
信仰と生活
  - ③ Chukintô - kokudo to hitobito - / 中近東一  
国と人々
- Apr. 22 (Wed.) & 23 (Thu.) 4 films, 74 min.
  - ① Tozai no setten: Istanbul wo aruku / 東西の  
接点 イスタンブルを歩く
  - ② Nile-gawa to hitobito no seikatsu / ナイル  
川と人々の生活
  - ③ Egypt no iseki / エジプトの遺跡
  - ④ Israel / イスラエル



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

# Library News

April 2015

## Recommended Books for This Month

### A Crowning Mercy

By Bernard Cornwell and Susannah Kells (HarperCollins, c2003)

### Fallen Angels

By Bernard Cornwell and Susannah Kells (HarperCollins, 2005)

### No Time for Goodbye

By Linwood Barclay (Orion Books, 2008)

### Dreaming the Eagle

By Manda Scott Boudica (Bantam Books, 2004)

### The Lost Army

By Valerio Massimo Manfredi

Translated from the Italian by Christine Feddersen-Manfredi (Pan Books, 2009)

What other books should we add to our collection? Your suggestions are always welcome!



## Library Corner

LOCATION: International Conference Center Hiroshima (ICCH), 1<sup>st</sup> Floor

T E L L : (082)247-9715

H O U R S : 9:00 am - 7:00 pm (From April 1 to September 30)

9:00 am - 6:00 pm (From October 1 to March 31)

C L O S E D : December 29<sup>th</sup> through January 3<sup>rd</sup>

### BOOK LOAN POLICY:

Up to three books may be borrowed for a two-week period. To obtain an ICCH Library Card, you need to bring identification which has your address, and for foreign residents, your period of stay in Japan. (A Japanese driver's license, student identification card, passport or resident card is an acceptable form of identification.)



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2015

# 図書だより

2015年4月

今月のおすすめ図書

## 韓国<sup>かんこく</sup>の歴史<sup>れきし</sup>をめぐる旅<sup>たび</sup> ソウル編<sup>へん</sup>

藤田<sup>ふじた</sup> 麗子<sup>れいこ</sup>／編著, 崔<sup>へんちよ</sup> 漢勝<sup>ちえ</sup>／編著 (キネマ旬報社, 2011年)

## おうちで韓国<sup>かんこく</sup>ごはん:

島本<sup>しまもと</sup> 美由紀<sup>みゆき</sup>の超簡単<sup>ちょうかんたん</sup>なのに美味<sup>おい</sup>しい!!定食<sup>ていしょく</sup>レシピ集<sup>しゅう</sup>

島本<sup>しまもと</sup> 美由紀<sup>みゆき</sup>／料理製作<sup>りょうりせいさく</sup> (ハローケイエンターテインメント, 2011年)

## 月<sup>つき</sup>の街<sup>まち</sup> 山<sup>やま</sup>の街<sup>まち</sup>

イ・チョルファン<sup>い・ちよるふあん</sup>／著, 草薙<sup>くさなぎ</sup> 剛<sup>つよし</sup>／訳 (ワニブックス, 2011年)

## 成均館<sup>ソンギョングン</sup>儒生<sup>じゆせい</sup>たちの日々<sup>ひび</sup> 上<sup>じょう</sup>

チョン・ウングォル<sup>ちよん・うんぐおる</sup>／著, 佐島<sup>さじま</sup> 顕子<sup>あきこ</sup>／翻訳<sup>ほんやく</sup> (新書館, 2011年)

## 成均館<sup>ソンギョングン</sup>儒生<sup>じゆせい</sup>たちの日々<sup>ひび</sup> 下<sup>げ</sup>

チョン・ウングォル<sup>ちよん・うんぐおる</sup>／著, 佐島<sup>さじま</sup> 顕子<sup>あきこ</sup>／翻訳<sup>ほんやく</sup> (新書館, 2011年)

本のリクエストなど図書コーナーに関するご要望はスタッフまでお気軽にお申し出ください。



## 図書コーナー

場所: 広島国際会議場 1 F ・ 国際交流ラウンジ (平和記念公園内)  
TEL (082)247-9715

開館時間: 9:00am - 7:00pm (4月1日から 9月30日まで)  
9:00am - 6:00pm (10月1日から 3月31日まで)

休館日: 12月29日～1月3日

貸出: 図書は2週間を期限として、1回3冊まで借りることができます。

初めて利用する際には、住所や在留期間(外国人の方)を証明するもの(運転免許証・学生証・パスポート・在留カードなど)を提示して下さい。



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

April 2015



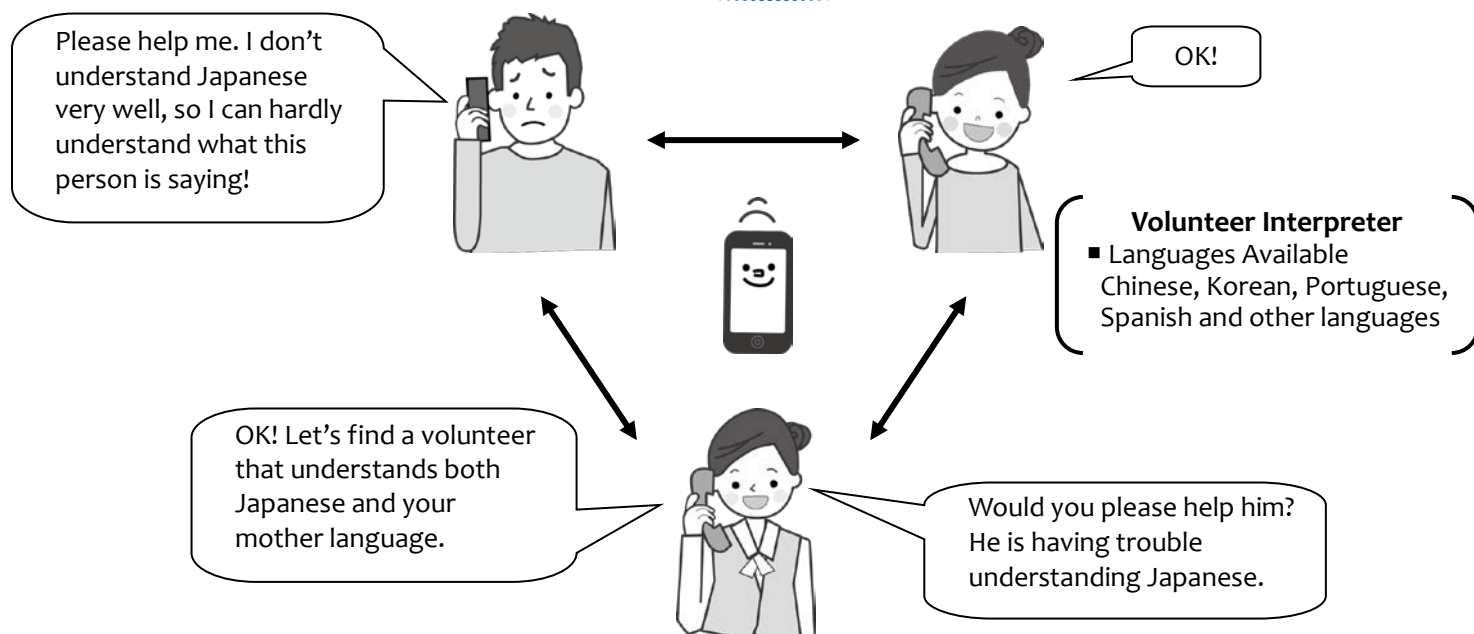
# Trio-Phone Service

## (Multilingual Interpretation Using the Telephone)



### What is Trio-Phone ?

Trio-Phone Service allows three people to have a conversation at the same time through the telephone. If you are having difficulties communicating in Japanese, call the International Exchange Lounge (082-247-9715). A volunteer interpreter will help you through the Trio-Phone Service!



### International Exchange Lounge (Available in English)

**TEL: 082-247-9715**

**OPEN: 9:00am – 7:00pm (April 1 – September 30)**

**9:00am – 6:00pm (October 1 – March 31)**

**CLOSED: December 29 through January 3**

### [For more information]

#### Hiroshima Peace Culture Foundation

##### International Exchange Lounge

**TEL: 082-247-9715 FAX: 082-242-7452 E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)**

##### International Relations & Cooperation Division

**TEL: 082-242-8879 FAX: 082-242-7452 E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)**

**HP: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd>**

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Winter 2015-2016

# トリオフオンサービスのご利用を！



## トリオフオンとは？

(電話による多言語ボランティア通訳)

「トリオフオン」とは、3人同時に電話で会話ができるシステムです。

日本語に自信がない外国人市民のみなさん！

国際交流ラウンジに電話をすれば、ボランティア通訳者を通じて、

母国語で知りたいことがわかるという便利なサービスです。

ぜひご利用ください。

～について知りたいのですが、日本語がよくわかりません。



わかりました！  
お伝えします。



ボランティア通訳者  
中国語、韓国・朝鮮語、  
ポルトガル語、スペイン語、  
タガログ語 ほか



ボランティア通訳者を  
手配しますので、この  
ままお待ちください。



トリオフオンでの通訳を  
お願いします。

国際交流ラウンジ（英語でもお話しできます）

TEL：082-247-9715

開館時間：9:00～19:00（4月1日～9月30日）

9:00～18:00（10月1日～3月31日）

休館日：12月29日～1月3日

## 【問い合わせ】

(公財) 広島平和文化センター

〒730-0811 広島市中区中島町1-5（広島国際会議場内）

国際交流ラウンジ

TEL：082-247-9715 FAX：082-242-7452 Eメール：golounge@pcf.city.hiroshima.jp

国際部 国際交流・協力課

TEL：082-242-8879 FAX：082-242-7452 Eメール：internat@pcf.city.hiroshima.jp

HP: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/>

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Winter 2015-2016

# 使用済み切手、テレホンカード、ペットボトルのキャップで「小さな国際協力」 Assisting with International Cooperation with Used Stamps, Telephone Cards & PET Bottle Caps

The International Exchange Lounge collects used stamps and telephone cards to assist international cooperation activities. Through the two volunteer groups, JOCS and ShaplaNeer, the collected stamps and cards are sold to collectors to raise money. With the profit, items such as milk and medicine are purchased and doctors as well as nurses are dispatched throughout Asia and other continents. We also collect PET bottle caps in order to support the “Ecocap Action”. The sales profits obtained by recycling caps are donated to the Japan Committee “Vaccines for the World’s Children” (JCV).

\*JOCS: Japan Overseas Christian Medical Cooperative Service

\*ShaplaNeer = Citizens’ Committee in Japan for Overseas Support

国際交流ラウンジでは国際協力に役立てるため、使用済み切手、テレホンカード、ペットボトルのキャップを収集しています。収集した切手とテレホンカードは、それぞれ公益社団法人日本キリスト教海外医療協力会 (JOCS)、特定非営利活動法人シャプラニール＝市民による海外協力の会へ郵送し、最終的に収集家によって購入されます。この収益金により、例えばアジア地域に医師や看護師を派遣することができます。収集したペットボトルのキャップは、キャップの再資源化で得た売上金を認定NPO法人「世界の子どもにワクチンを」日本委員会 (JCV) へ寄付し、発展途上国の子どもたちにワクチンを届けるというエコキャップ活動に役立てられます。

## HOW TO COLLECT:

- ☐ **Stamps** ⇒ When you cut stamps from envelopes, please leave 5mm of paper around them. It is not necessary to remove them from the envelope. Torn or folded stamps cannot be accepted.
- ☐ **Telephone Cards** ⇒ Please note that cards which are folded or stained cannot be accepted.
- ☐ **PET Bottle Caps** ⇒ Only PET bottle caps for drinks or mineral water are accepted. Please wash the caps and tear off the sticker if it has one. This is in order to avoid damaging the recycling machines. Things such as metal caps and pull-top tabs cannot be accepted.

## 収集方法:

- ☐ **切手** ⇒ 封筒に貼ってある切手を、周囲約5ミリの余白を残してカットしてください。切手を封筒からはがす必要はありません。破れや折れなどの傷のある切手は収集の対象にはなりません。
- ☐ **テレホンカード** ⇒ テレホンカードのみ収集しています。ただし、汚れや折れなどのあるカードは除外されます。
- ☐ **ペットボトルのキャップ** ⇒ 清涼飲料水とミネラルウォーター用ペットボトルのキャップが収集対象です。収集にあたっては機械の故障を防止するため、キャップを洗い、またシールなどがあればはがしてください。金属製の蓋やプルトップなどは収集対象外です。

For further information, please ask the staff at the International Exchange Lounge.

詳しい情報につきましては国際交流ラウンジカウンターまでお問い合わせください。



International Exchange Lounge / 国際交流ラウンジ

Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Winter 2015-2016

# Garbage Disposal Information

Separate garbage properly and take it to the collection site by 8:30am on the designated day. Please do NOT take garbage to the site on the night before. Garbage collection days vary depending on where you live and the category of the refuse. For further details, consult your local ward office or your neighbors to be sure of the proper disposal method. "Hiroshima 8", a handbook on how to separate garbage, and "Hiroshima City Garbage Disposal Guidelines for the 2015 fiscal year", a garbage chart with schedules of garbage collection days, are available at ward offices, branch offices and community halls. The Handbook and Guidelines are translated into English, Spanish, Portuguese, Chinese and Korean. These are also available at the International Exchange Lounge (International Conference Center Hiroshima), so please ask the staff if you need them.

## ごみの正しい出しかた

ごみは種類ごとに分けて、決められた日の朝8時半までに、決められた場所へ整理して出してください。ただし、収集日の前夜には出さないでください。ごみを出す曜日や日は、あなたの住んでいる町とごみの種類によって決められています。詳しいことはお住まいの地域の区役所や近所の人に尋ねて、正しいごみの出しかたを確認しましょう。各区役所・出張所、公民館において、ごみの正しい出しかたについて書かれたハンドブックやごみの収集日の表（英語、スペイン語、ポルトガル語、中国語、ハングル語）を配布しています。また、国際交流ラウンジでも配布していますので、ご希望の方はスタッフまで申し出てください。

### We have charts for;

- |                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| ★ Naka-ku / 中区    | ★ Asaminami-ku / 安佐南区 |
| ★ Higashi-ku / 東区 | ★ Asakita-ku / 安佐北区   |
| ★ Nishi-ku / 西区   | ★ Aki-ku / 安芸区        |
| ★ Minami-ku / 南区  | ★ Saeki-ku / 佐伯区      |



Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Winter 2015-2016